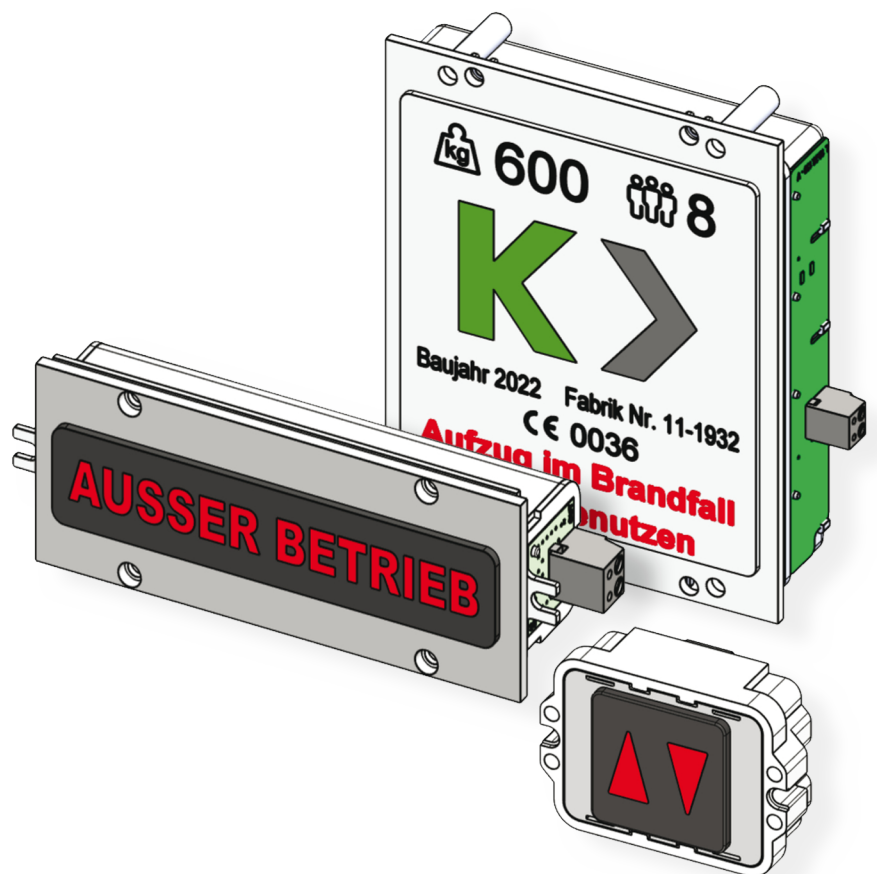


Leuchtelemente Illuminated elements



Inhaltsverzeichnis

Seite

Leuchtelemente

Einführung

4

Richtungsanzeigen

RA-V	Richtungsanzeigen in Pfeilform, Schutz gegen Vandalismus, niedrige Bauform	8
RA-LDV	Dreieck graviert mit Leuchtpunkt und Schutz gegen Vandalismus	14
RA-LDR	Leuchtdreiecke	20
RA-LPR	Leuchtprismen	29
RA-UT	Richtungsanzeigen ergänzend zum Tastensystem UT	31
RA-RP30	Richtungsanzeigen ergänzend zum Tastensystem RP30	39
RA-RP35	Richtungsanzeigen ergänzend zum Tastensystem RP35	43

Leuchtfelder

LF	Leuchtfelder zur Signalisierung von Aufzughinweisen	49
LF-LPV	Leuchtpunkte mit Notlichtfunktion und Schutz gegen Vandalismus	68

Informationsfelder

INFO	Informationsfelder zur Anzeige der Aufzugdaten, optional mit Notlichtfunktion	70
------	--	----

Piktogramme

PK	Piktogramme zur Signalisierung der Notruffunktionen	78
PK70	Piktogramme, rund ø 70 mm für Aufzüge und Fahrtreppen	86

table of contents

page

illuminated elements

introduction

4

travel direction indicators

RA-V	travel direction indicators in arrow shape, protection against vandalism, low design	8
RA-LDV	triangle engraved with illuminated dot and protection against vandalism	14
RA-LDR	illuminated triangles	20
RA-LPR	illuminated prisms	29
RA-UT	travel direction indicators complementary to the pushbutton system UT	31
RA-RP30	travel direction indicators complementary to the pushbutton system RP30	39
RA-RP35	travel direction indicators complementary to the pushbutton system RP35	43

illuminated fields

LF	illuminated fields for the signalization of lift information	49
LF-LPV	illuminated dots with emergency light function and protection against vandalism	68

information fields

INFO	information fields for the display of lift data, as option with emergency light function	70
------	---	----

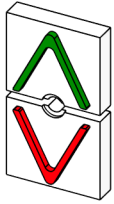
pictograms

PK	pictograms for the signalization of emergency call functions	78
PK70	pictograms, round ø 70 mm for lifts and escalators	86

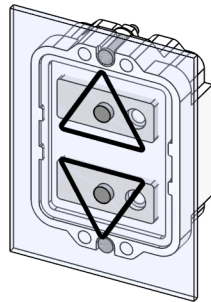
Richtungsanzeigen RA / *travel direction indicators RA*

- zur Signalisierung der Fahrtrichtung / Weiterfahrt
- in Form von Pfeilen (Schutz gegen Vandalismus), Leuchtdreiecken sowie Leuchtprismen
- for the signalization of the travel direction / travel continuation
- in the shape of arrows (protection against vandalism), illuminated triangles as well as illuminated prisms

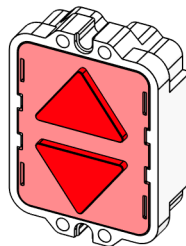
-V



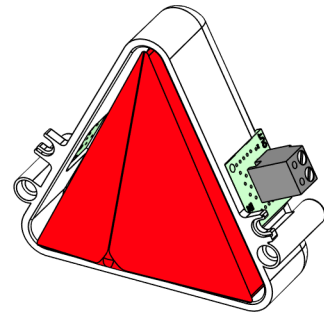
-LDV



-LDR

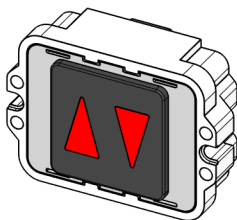


-LPR

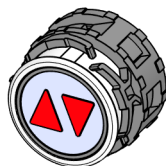


- zur Signalisierung der Fahrtrichtung / Weiterfahrt
- ergänzend zu den Tastensystemen UT, RP30 und RP35
- for the signalization of the travel direction / travel continuation
- complementary to the pushbutton systems UT, RP30 and RP35

-UT



-RP30



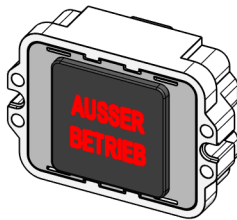
-RP35



Leuchtfelder LF / illuminated fields LF

- zur Darstellung aufzugbezogener Hinweise wie z. B. AUSSER BETRIEB, ÜBERLAST
- ergänzend zu den Tastensystemen UT, RP30, RP35, XL oder in rechteckiger Form 106x22
- for displaying lift-related information as e.g. OUT OF SERVICE, OVERLOAD
- complementary to the pushbutton systems UT, RP30, RP35, XL or in rectangular shape 106x22

-UT



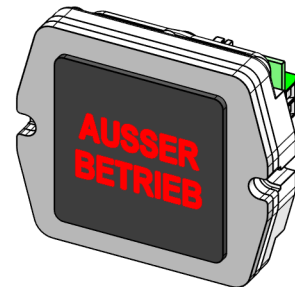
-RP30



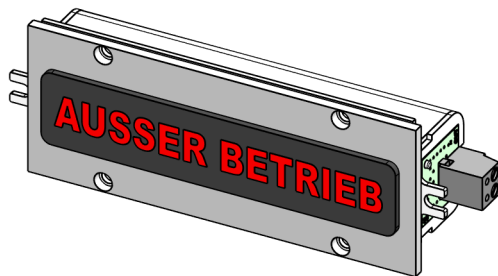
-RP35



-XL

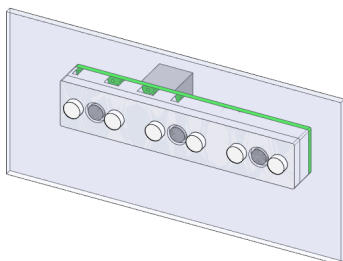


-106x22



- in Form von sechs Leuchtpunkten, mit Notlichtfunktion und Schutz gegen Vandalismus
- in the shape of six illuminated dots, with emergency light function and protection against vandalism

-LPV



Informationsfelder INFO / information fields INFO

- für die permanente Anzeige u.a. der Aufzugdaten und mit vielfältigen farblichen Gestaltungsmöglichkeiten
- in verschiedenen Ausführungen und Abmessungen erhältlich
 - LW12, -LW24 optional mit Notlichtfunktion durch integrierte LED-Beleuchtung
 - ECO mit bedruckter Kunststoffscheibe
 - INT in vandalengeschützter Variante mit graviertem Metallplatte als Intarsie
- for permanent display of lift data, among other things, and with a variety of color design options
- in different versions and dimensions available
 - LW12, -LW24 as option with emergency light function by integrated LED-illumination
 - ECO with printed plastic disc
 - INT in vandal-resistant version with engraved metal sheet as inlay

-LW12, -LW24



-ECO



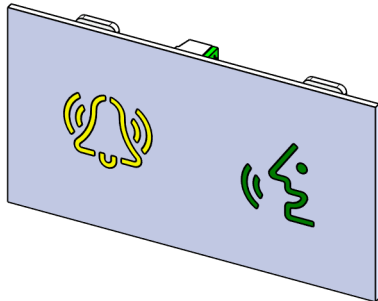
-INT



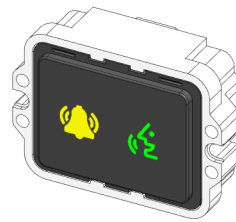
Piktogramme PK / pictograms PK

- zur Signalisierung der Notruffunktionen Hören und Sprechen in verschiedenen Ausführungen
- for the signalization of the emergency call functions listening and speaking in different versions

-V



-UTRE



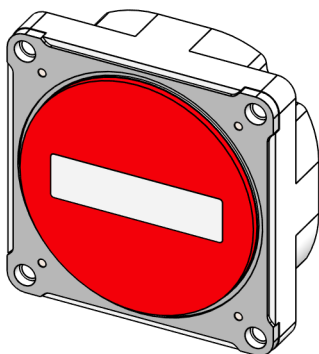
-RP35



Piktogramme PK70 / pictograms PK70

- zur Signalisierung der Informationen über den Aufzug oder die Fahrtreppen mit verschiedenen Symbolen, auch als Richtungsanzeige mit Rolleffekt (RAR)
- for the signalization of the information on the lift or the escalator with different symbols, also as direction indicator with rolling effect (RAR)

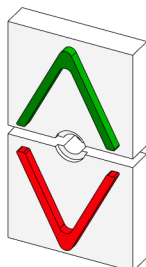
-KZT



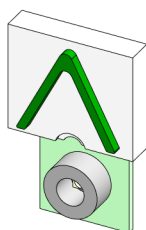
Übersicht der Grundtypen und Ausführungen / *overview of the basic types and versions:*

RA-V

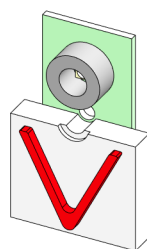
-2P-LGR24



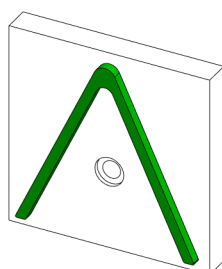
-20-LG24



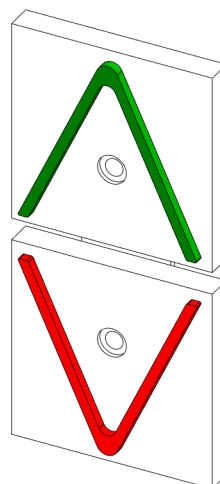
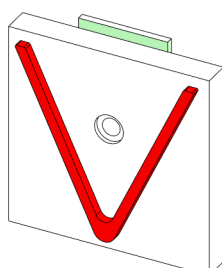
-20-LR24



-40-LG24



-40-LR24



Bestellangaben / order information codes:

RA-V - 2P-LGR24

Grundtyp

basic type:

RA-V Richtungsanzeige, Pfeilform,
Schutz gegen Vandalismus,
niedrige Bauform
travel direction indicator, arrow shape,
protection against vandalism,
low design

Ausführung-Beleuchtung

version-illumination:

- 2P-LGR24** Doppelpfeil, Höhe je 20 mm, für Auf und Ab,
LED Beleuchtung grün und rot, Spannung 24 V
double arrow, height 20 mm each,
for up and down, LED illumination green and red,
voltage 24 V
- 20-LG24** Einzelpfeil, Höhe 20 mm, für Auf,
LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
single arrow, height 20 mm, for up,
LED illumination green, voltage 24 V
- 20-LR24** Einzelpfeil, Höhe 20 mm, für Ab,
LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
single arrow, height 20 mm, for down,
LED illumination red, voltage 24 V
- 40-LG24** Einzelpfeil, Höhe 40 mm, für Auf,
LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
single arrow, height 40 mm, for up,
LED illumination green, voltage 24 V
- 40-LR24** Einzelpfeil, Höhe 40 mm, für Ab,
LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
single arrow, height 40 mm, for down,
LED illumination red, voltage 24 V

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	20 mA pro Pfeil
Anschluss	
-2P	Steckverbinder 4-polig
-20, -40	Steckverbinder 3-polig
Schutzart frontseitig	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Vandalismus-Schutz	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +60 °C

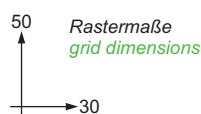
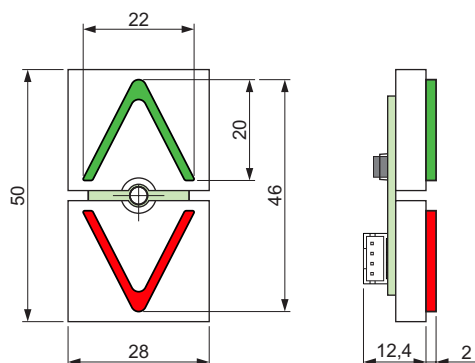
technical data:

power supply	24 V DC
current consumption	20 mA per arrow
connection	
-2P	connector 4-pole
-20, -40	connector 3-pole
level of protection front side	IP51, as option IP54 installed in the face plate
vandalism-protection	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-30 °C up to +60 °C

Geräteabmessungen / device dimensions:

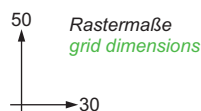
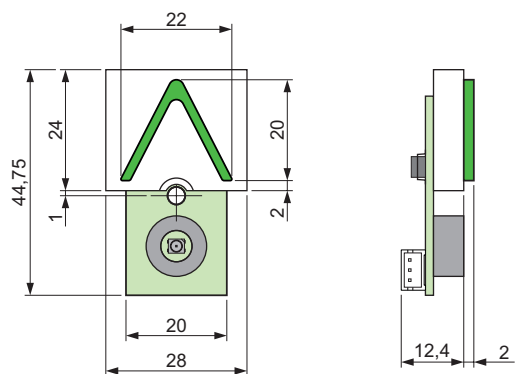
-2P-LGR24

Doppelpfeil / double arrow



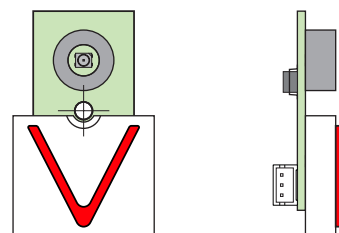
-20-LG24

Einzelpfeil / single arrow



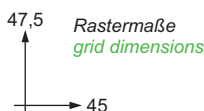
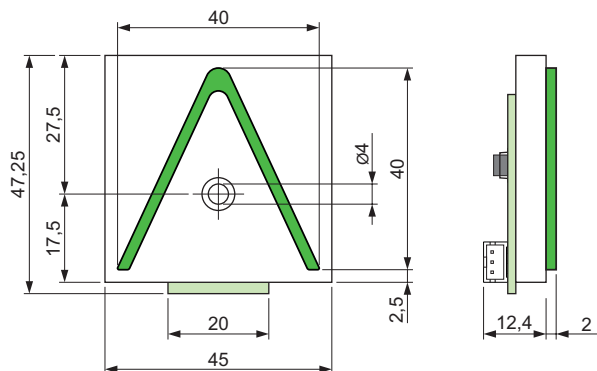
-20-LR24

Einzelpfeil / single arrow



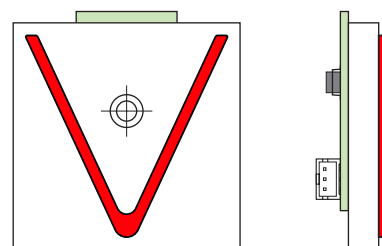
-40-LG24

Einzelpfeil / single arrow



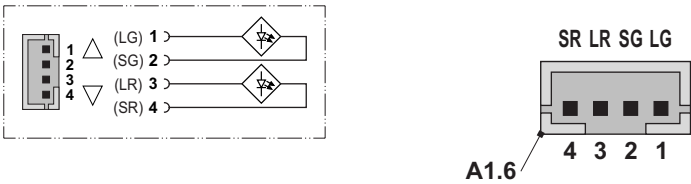
-40-LR24

Einzelpfeil / single arrow

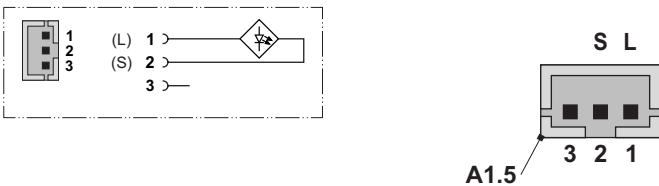


Steckerbelegungen / pin assignments:

-2P-LGR24



-20, -40



Spannungsversorgung*) power supply*)	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

*) vorzugsweise, Polarität kann getauscht werden (integrierter Gleichrichter)
preferably, polarity can be changed (integrated rectifier)

- A1.5 Steckverbinder für Einzelpfeil, 3-polig
connector for single arrow signal, 3-pole

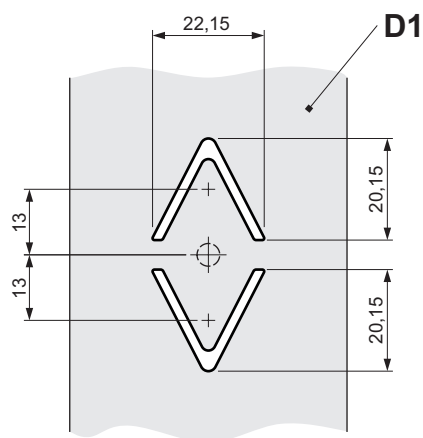
 - S Signal Richtungspfeil
signal direction arrow
 - L Potential Richtungspfeil
potential direction arrow
- A1.6 Steckverbinder für Doppelpfeil, 4-polig,
Schaltkontakt und Quittierung galvanisch getrennt
connector for double arrow signal, 4-pole,
switching contact and acknowledgement galvanically isolated

 - SG Signal Richtungspfeil „AUF“
signal direction arrow “UP”
 - LG Potential Richtungspfeil „AUF“
potential direction arrow “UP”
 - SR Signal Richtungspfeil „AB“
signal direction arrow “DOWN”
 - LR Potential Richtungspfeil „AB“
potential direction arrow “DOWN”

Deckplatten-Ausschnitte und Befestigung / face plate cutouts and fastening:

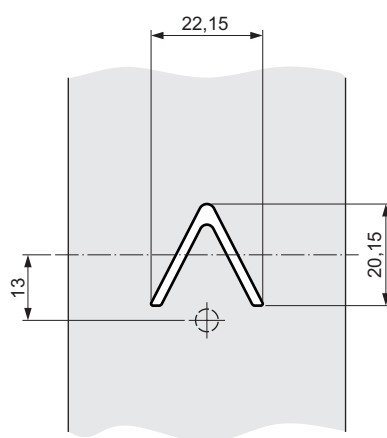
-2P-LGR24

Doppelpfeil / double arrow



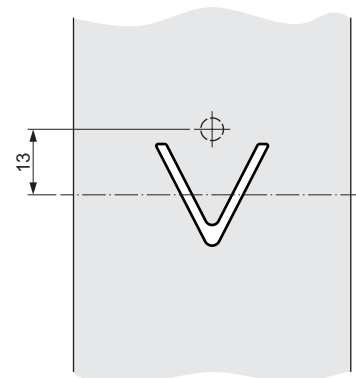
-20-LG24

Einzelpfeil / single arrow



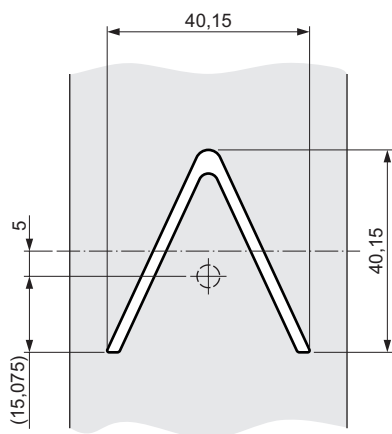
-20-LR24

Einzelpfeil / single arrow



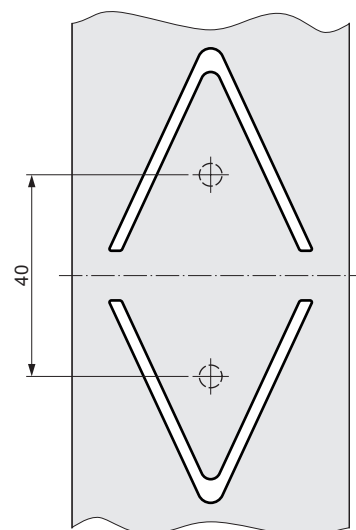
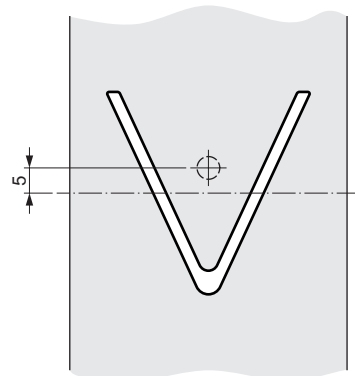
-40-LG24

Einzelpfeil / single arrow



-40-LR24

Einzelpfeil / single arrow

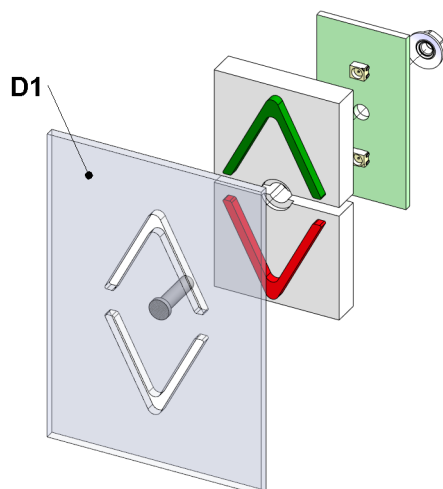


D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x12
face plate 2 mm with welding studs M3x12

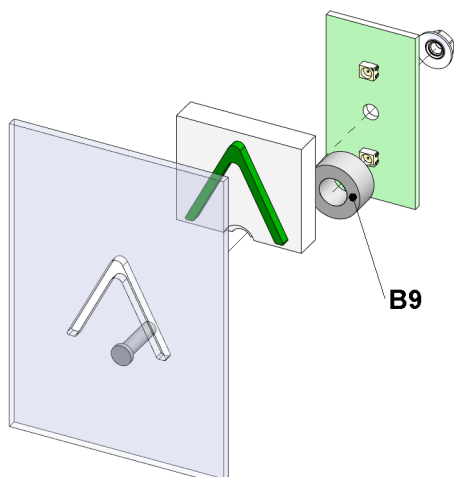
Einbaubeispiele im Tableau / *installation examples in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*

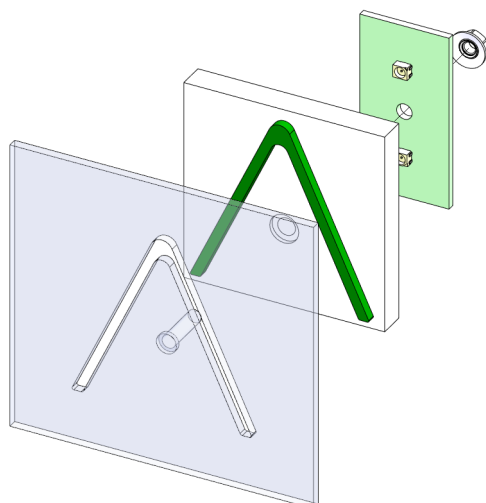
RA-V-2P-LGR24



RA-V-20-LG24



RA-V-40-LG24



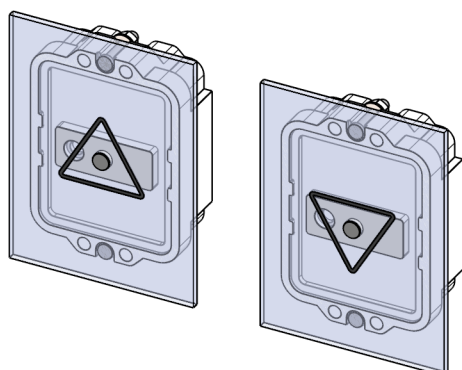
B9 *Distanzhalter, L = 6 mm
spacer, L = 6 mm*

D1 *Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x12
face plate 2 mm with welding studs M3x12*

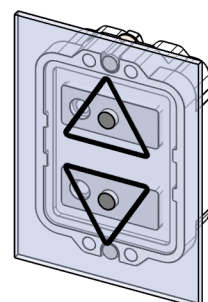
*Übersicht der Grundtypen und Ausführungen / **overview of the basic types and versions:***

RA-LDV

-1P

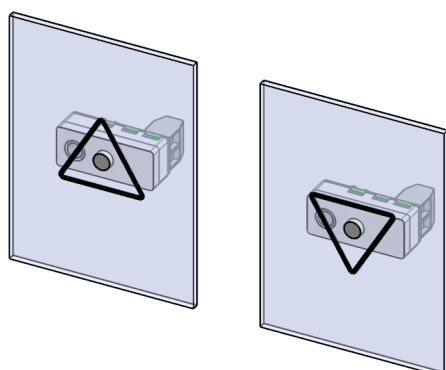


-2P

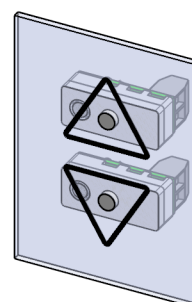


RA-LDVE

-1P



-2P



Bestellangaben / order information codes:

RA-LDV - 1P - LR24

Grundtyp / basic type:

- RA-LDV** Richtungsanzeige, Dreieck graviert, mit Schutz gegen Vandalismus
travel direction indicator, triangle engraved, with protection against vandalism
- RA-LDVE** Richtungsanzeige, Dreieck graviert, mit Schutz gegen Vandalismus, einfache Bauform
travel direction indicator, triangle engraved, with protection against vandalism, simple design

Beleuchtung / illumination:

- LR24** LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
LED illumination red, voltage 24 V
- LW24** LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
LED illumination white, voltage 24 V
- LB24** LED Beleuchtung blau, Spannung 24 V
LED illumination blue, voltage 24 V
- LG24** LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
LED illumination green, voltage 24 V

Ausführung / version:

- 1P** Einzelpfeil
single arrow
- 2P** Doppelpfeil
double arrow

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	15 mA pro Pfeil
Anschluss	
RA-LDV	Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ² und Steckverbinder 3-polig
RA-LDVE	Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Vandalismus-Schutz	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

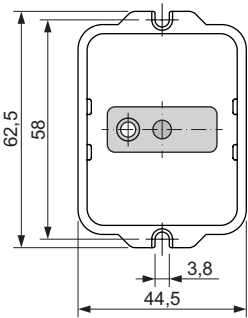
power supply	24 V DC
current consumption	15 mA per arrow
connection	
RA-LDV	screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ² and connector 3-pole
RA-LDVE	screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	IP51, as option IP54 installed in the face plate
vandalism-protection	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

Grundtyp RA-LDV / *basic type RA-LDV*

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

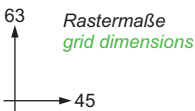
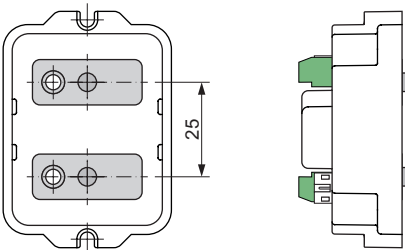
-1P

Einzelpfeil / single arrow

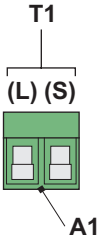
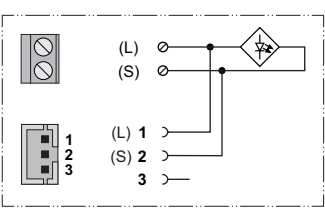


-2P

Doppelpfeil / double arrow



Stecker- und Klemmenbelegung / *pin and terminal assignment:*



Spannungsversorgung <i>power supply</i>	L	S
gemeinsame Kathode <i>common cathode</i>	0 V	24 V
gemeinsame Anode <i>common anode</i>	24 V	0 V

A1 *Schraubklemme, 2-polig*
screw terminal, 2-pole

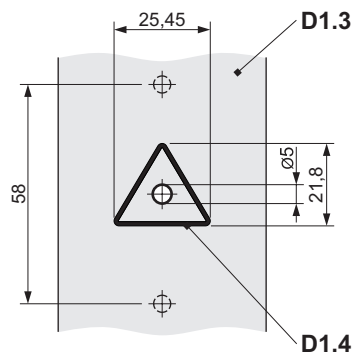
T1 *Anschluss Spannungsversorgung*
connection power supply

Grundtyp RA-LDV / *basic type RA-LDV*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

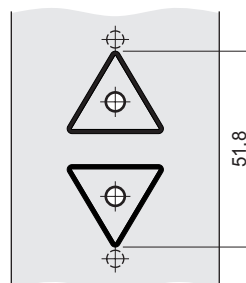
-1P

Einzelpfeil / single arrow



-2P

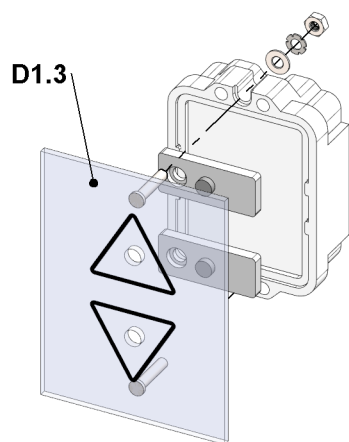
Doppelpfeil / double arrow



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / shown:

RA-LDV-2P-LR24



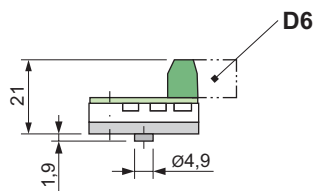
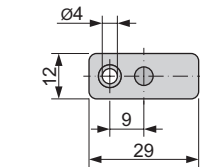
- D1.3** *Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16 und Gravur*
face plate 2 mm with welding studs M3x16 and engraving
- D1.4** *Gravur, schwarz ausgelegt*
engraving, coloured in black

Grundtyp RA-LDVE / *basic type RA-LDVE*

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

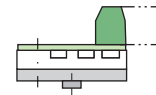
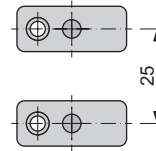
-1P

Einzelpfeil / single arrow

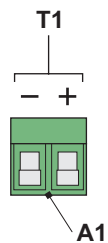
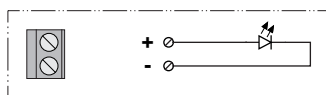


-2P

Doppelpfeil / double arrow



Klemmenbelegung / *terminal assignments:*



A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

D6 Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cables

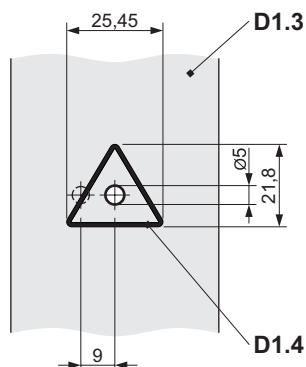
T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Grundtyp RA-LDVE / *basic type RA-LDVE*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

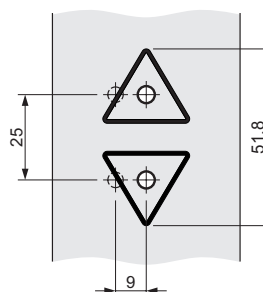
-1P

Einzelpfeil / single arrow



-2P

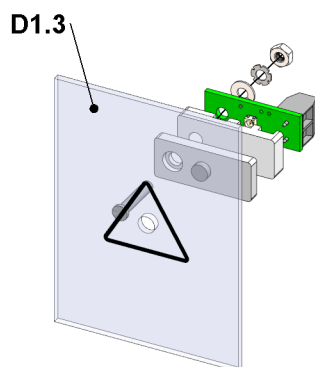
Doppelpfeil / double arrow



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / shown:

RA-LDVE-1P-LR24



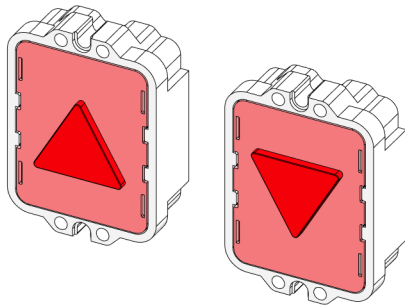
D1.3 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16 und Gravur
face plate 2 mm with welding studs M3x16 and engraving

D1.4 Gravur, schwarz ausgelegt
engraving, coloured in black

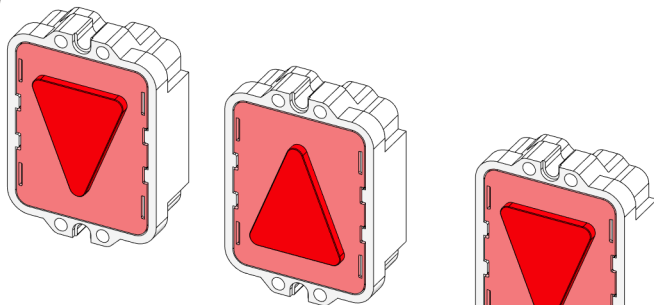
Übersicht der Ausführungen / *overview of the versions:*

RA-LDR

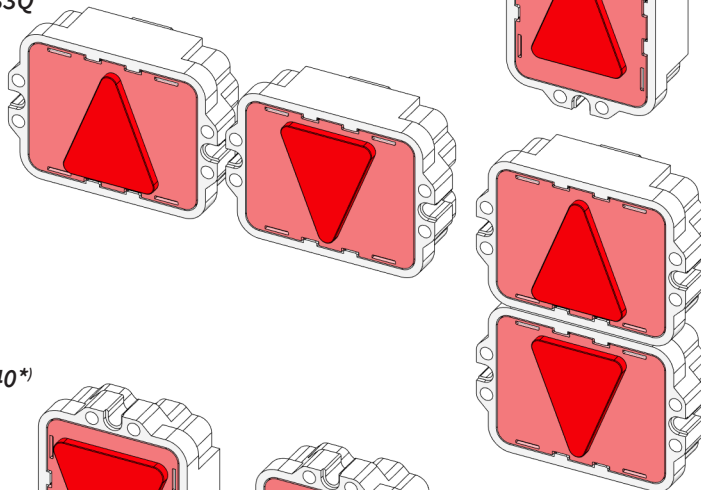
-23



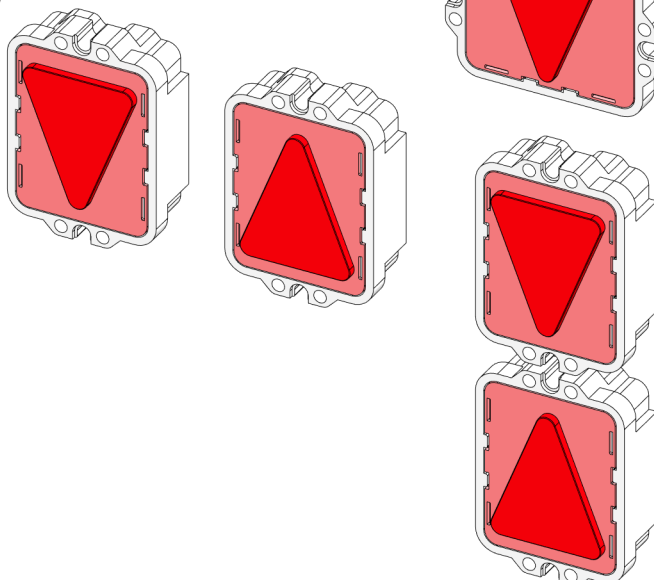
-33H



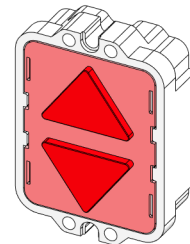
-33Q



-40*)



-2P

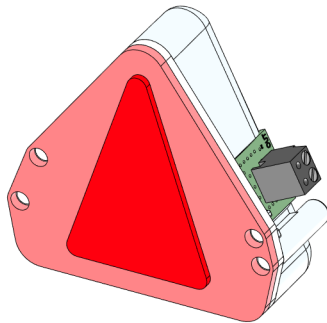


*) gemäß EN 81-70 und EN 81-71
according to EN 81-70 and EN 81-71

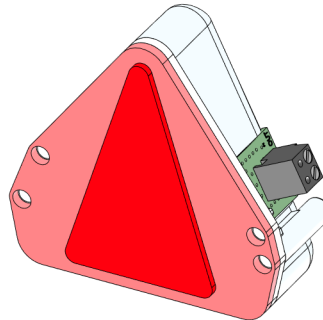
Übersicht der Ausführungen / overview of the versions:

RA-LDR

-60*)



-66*)



Bestellangaben / order information codes:

RA-LDR - 23 - LR24

Grundtyp / basic type: _____
RA-LDR Richtungsanzeige, Leuchtdreieck
travel direction indicator, illuminated triangle

Ausführung / version: _____
23 Einzelpfeil, Höhe 23 mm
single arrow, height 23 mm
2P Doppelpfeil, Höhe 44 mm
double arrow, height 44 mm
33H Einzelpfeil, Höhe 33 mm,
Einbaulage hochkant
single arrow, height 33 mm,
installation position upright
33Q Einzelpfeil, Höhe 33 mm,
Einbaulage quer
single arrow, height 33 mm,
installation position transverse
40*) Einzelpfeil, Höhe 40 mm
single arrow, height 40 mm
60*) Einzelpfeil, Höhe 60 mm,
ergänzend zur Etagenstandanzeige TFT5.0
single arrow, height 60 mm,
complementary to floor position indicator TFT5.0
66*) Einzelpfeil, Höhe 66 mm,
ergänzend zur Punktmatrixanzeige PML4
single arrow, height 66 mm,
complementary to dot matrix display PML4

Beleuchtung / illumination:

LR24 LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
LED illumination red, voltage 24 V
LW24**) LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
LED illumination white, voltage 24 V
LG24 LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
LED illumination green, voltage 24 V

*) gemäß EN 81-70 und EN 81-71
according to EN 81-70 and EN 81-71
**) nicht möglich bei Ausführung -60, -66
not possible at version -60, -66

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	
-23, -2P, -33H, -33Q, -40	15 mA pro Pfeil
-60, -66	20 mA
Anschluss	
-23, -2P, -33H, -33Q, -40	Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ² und Steckverbinder 3-polig
-60, -66	steckbare Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

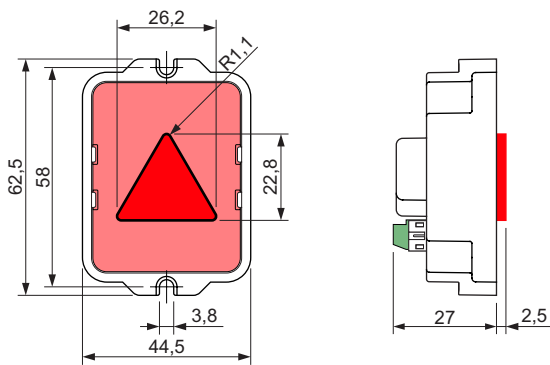
power supply	24 V DC
current consumption	
-23, -2P, -33H, -33Q, -40	15 mA per arrow
-60, -66	20 mA
connection	
-23, -2P, -33H, -33Q, -40	screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ² and connector 3-pole
-60, -66	pluggable screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	IP51, as option IP54 installed in the face plate
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

Ausführungen -23, -2P / versions -23, -2P

Geräteabmessungen / device dimensions:

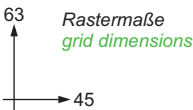
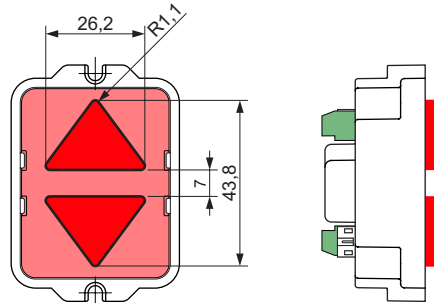
-23

Einzelpfeil / single arrow

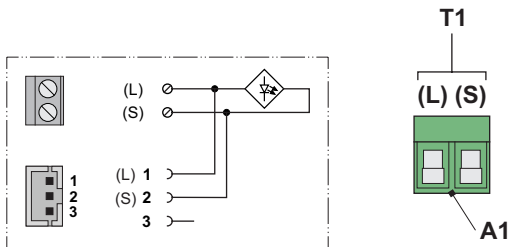


-2P

Doppelpfeil / double arrow



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

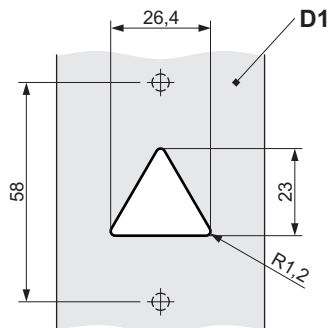
T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Ausführungen -23, -2P / *versions -23, -2P*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

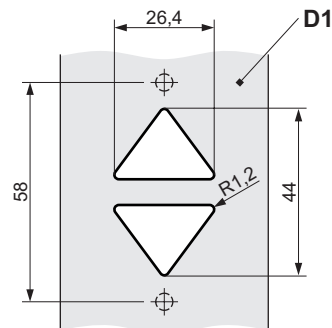
-23

Einzelpfeil / single arrow



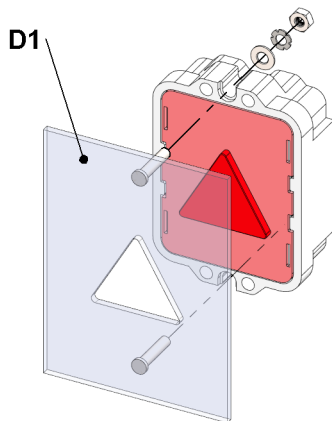
-2P

Doppelpfeil / double arrow



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / shown:
RA-LDR-23-LR24



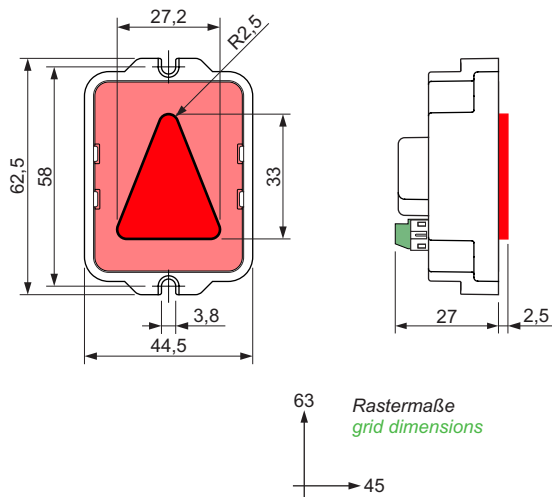
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Ausführungen -33H, -33Q, -40 / versions -33H, -33Q, -40

Geräteabmessungen / device dimensions:

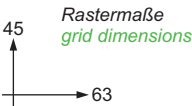
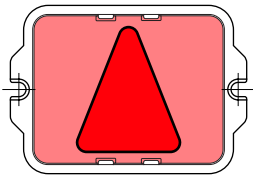
-33H

Einzelpfeil in Einbaulage hochkant
single arrow in installation position upright



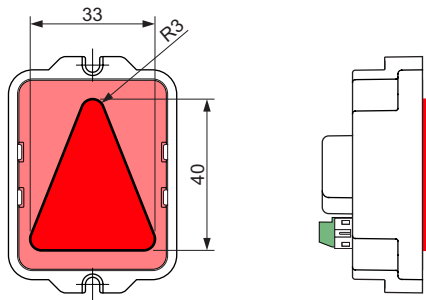
-33Q

Einzelpfeil in Einbaulage quer
single arrow in installation position transverse

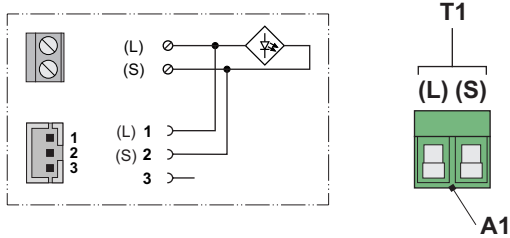


-40

Einzelpfeil
single arrow



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

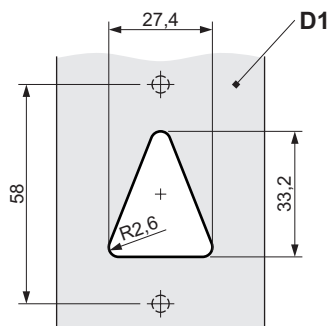
T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Ausführungen -33H, -33Q, -40 / *versions -33H, -33Q, -40*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

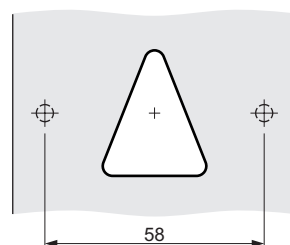
-33H

Einzelpfeil in Einbaulage hochkant
single arrow in installation position upright



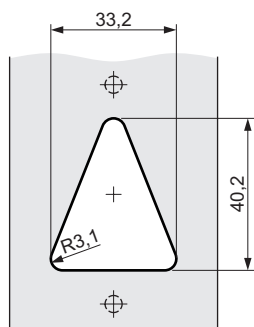
-33Q

Einzelpfeil in Einbaulage quer
single arrow in installation position transverse



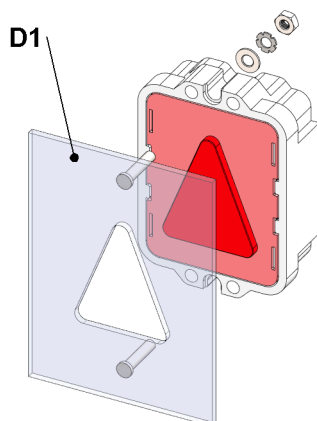
-40

Einzelpfeil
single arrow



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
RA-LDR-33H-LR24



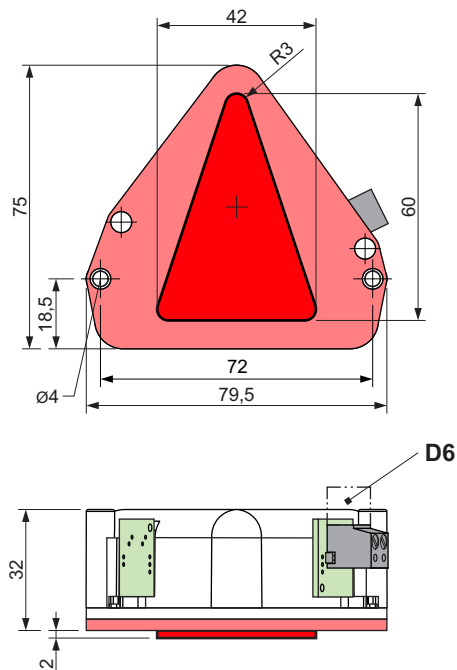
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Ausführungen -60, -66 / *versions -60, -66*

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

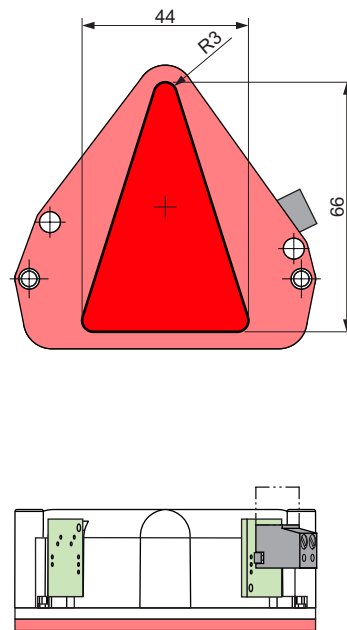
-60

Einzelpfeil / single arrow

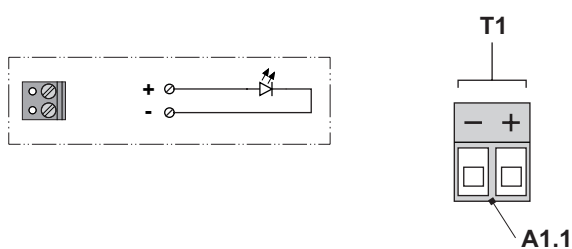


-66

Einzelpfeil / single arrow



Klemmenbelegung / *terminal assignment:*



A1.1 *steckbare Schraubklemmleiste, 2-polig*
pluggable screw terminal block, 2-pole

D6 *Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen*
provide space for connection cable

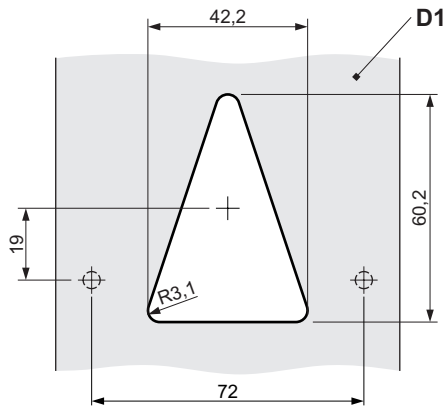
T1 *Anschluss Spannungsversorgung*
connection power supply

Ausführungen -60, -66 / *versions -60, -66*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

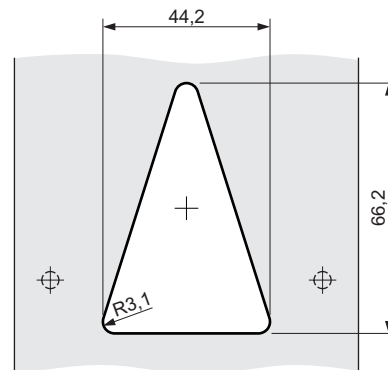
-60

Einzelpfeil / *single arrow*



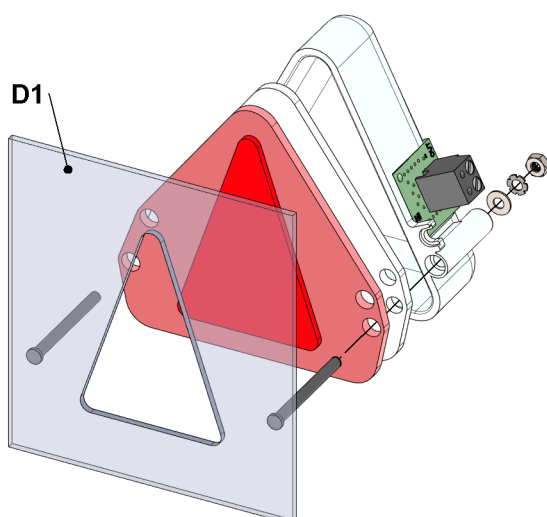
-66

Einzelpfeil / *single arrow*

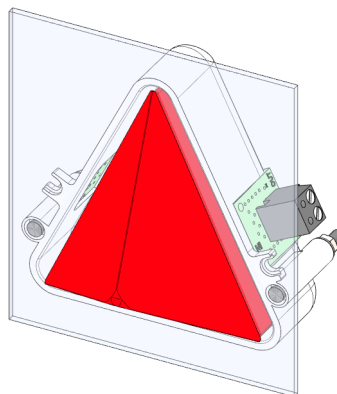


Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
RA-LDR-60-LR24



D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x35
face plate 2 mm with welding studs M3x35



Bestellangaben / order information codes:

- RA-LPR-LR24** Richtungsanzeige, Leuchtprisma, LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
travel direction indicator, illuminated prism, LED illumination red, voltage 24 V
- RA-LPR-LG24** Richtungsanzeige, Leuchtprisma, LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
travel direction indicator, illuminated prism, LED illumination green, voltage 24 V

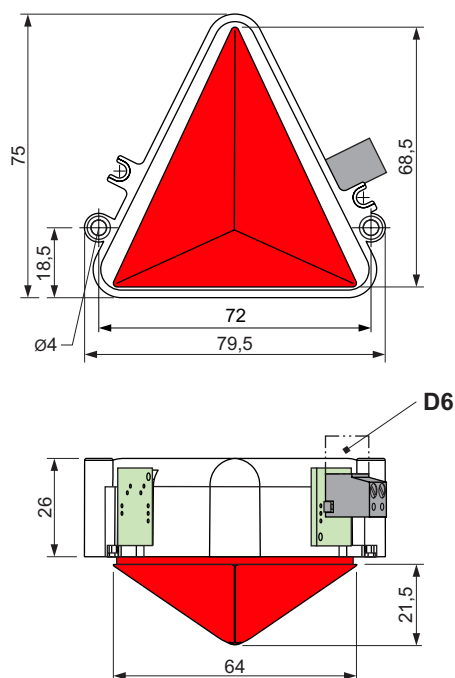
Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	20 mA
Anschluss	steckbare Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	IP40, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

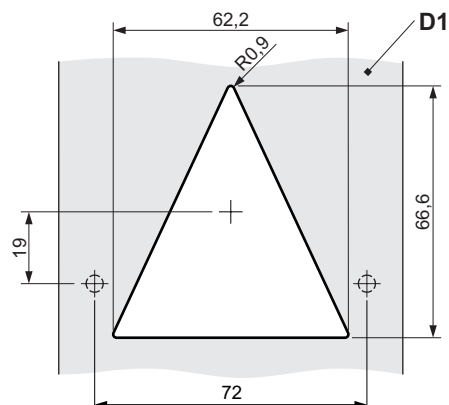
technical data:

power supply	24 V DC
current consumption	20 mA
connection	pluggable screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	IP40, as option IP54 installed in the face plate
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

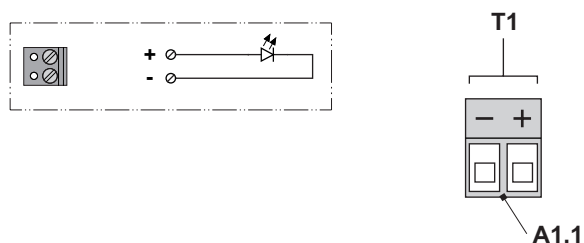
Geräteabmessungen
device dimensions:



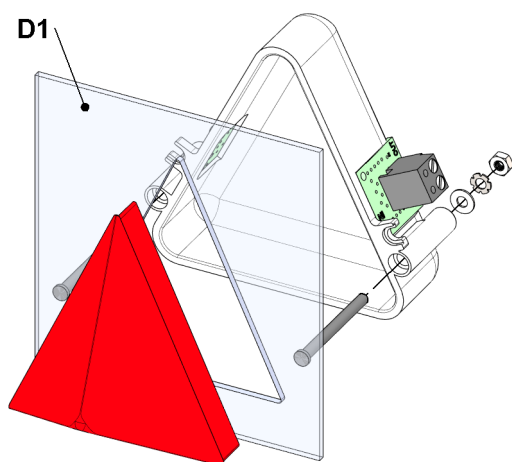
Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung
face plate cutout and fastening:



Klemmenbelegung / *terminal assignment:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

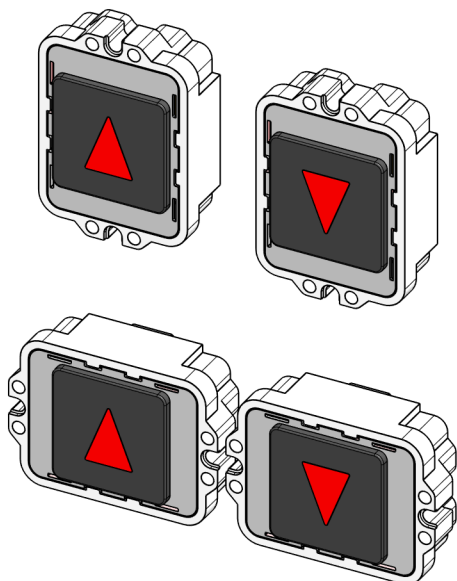


- A1.1** steckbare Schraubklemmleiste, 2-polig
pluggable screw terminal block, 2-pole
- D1** Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x35
face plate 2 mm with welding studs M3x35
- D6** Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cables
- T1** Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

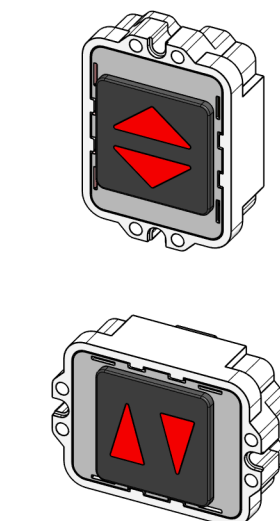
Übersicht der Formen und Ausführungen / **overview of the shapes and versions:**

RA-UTQ

-1P

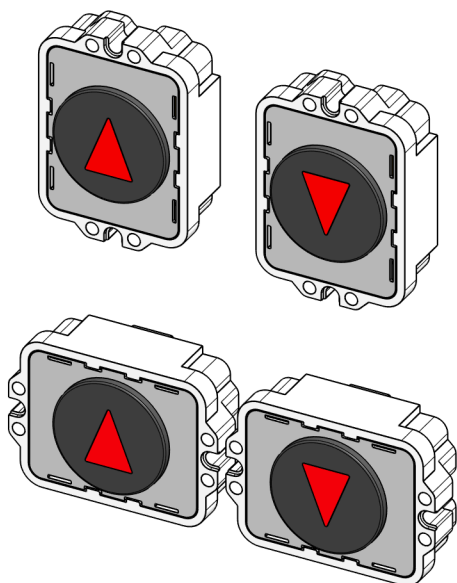


-2P

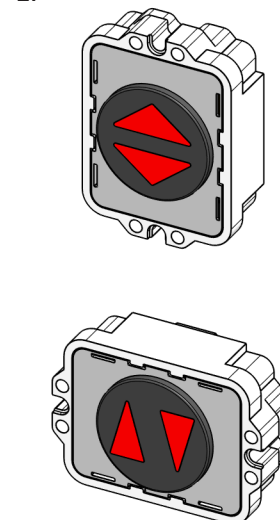


RA-UTR

-1P

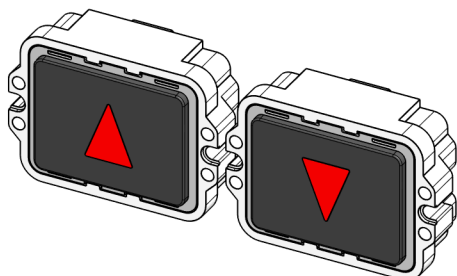


-2P

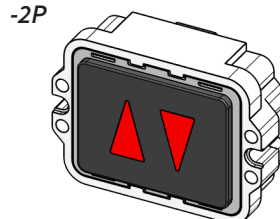


RA-UTRE

-1P



-2P



Bestellangaben / order information codes:

RA-UTQ - 1P - LR24 - H

Grundtyp / basic type: _____

RA-UT Richtungsanzeige UT
travel direction indicator UT

Form / shape: _____

Q*) quadratisch 34 x 34 mm
square 34 x 34 mm
R*) rund ø 34 mm
round ø 34 mm
RE rechteckig 45 x 34 mm,
Einbaulage quer
rectangular 45 x 34 mm,
installation position transverse

Ausführung / version: _____

1P Einzelpfeil
single arrow
2P Doppelpfeil
double arrow

Einbaulage / installation position:

H hochkant / upright
Q quer / transverse

Beleuchtung / illumination:

LR24 LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
LED illumination red, voltage 24 V
LW24 LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
LED illumination white, voltage 24 V
LB24 LED Beleuchtung blau, Spannung 24 V
LED illumination blue, voltage 24 V
LG24 LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
LED illumination green, voltage 24 V

*) Einbaulage angeben
please indicate installation position

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	15 mA pro Pfeil
Anschluss	Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ² und Steckverbinder 3-polig
Schutzart frontseitig	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

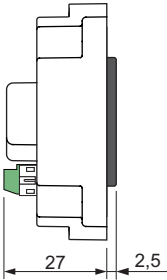
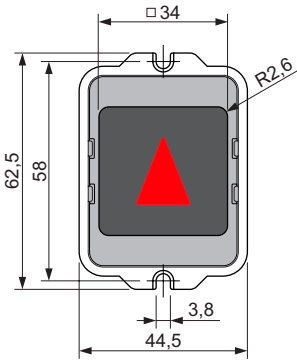
power supply	24 V DC
current consumption	15 mA per arrow
connection	screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ² and connector 3-pole
level of protection front side	IP51, as option IP54 installed in the face plate
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

Form Q in Ausführung -1P, -2P / shape Q in version -1P, -2P

Geräteabmessungen / device dimensions:

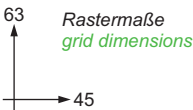
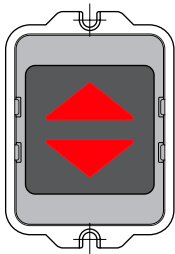
-1P

Einzelpfeil in Einbaulage hochkant
single arrow in installation position upright



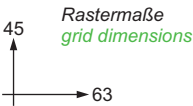
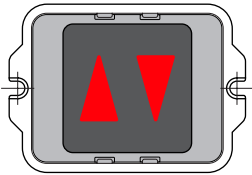
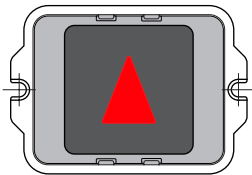
-2P

Doppelpfeil in Einbaulage hochkant
double arrow in installation position upright

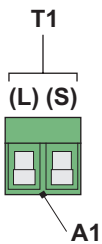
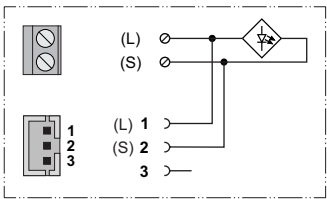


-1P

Einzelpfeil in Einbaulage quer
single arrow in installation position transverse



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

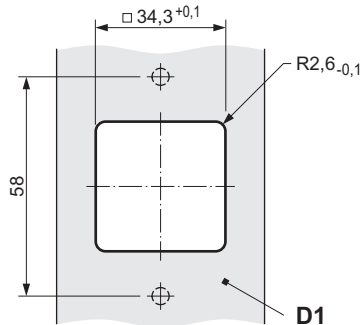
T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Form Q / *shape Q*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

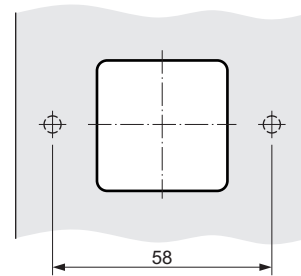
-H

Einbaulage hochkant
installation position upright



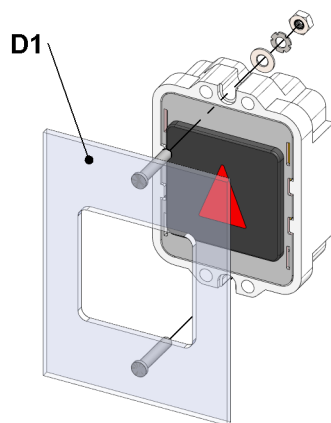
-Q

Einbaulage quer
installation position transverse



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
 RA-UTQ-1P-LR24-H



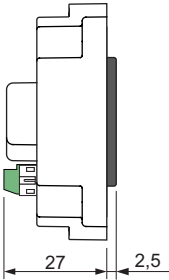
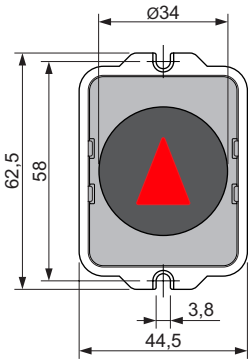
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Form R in Ausführung -1P, -2P / shape R in version -1P, -2P

Geräteabmessungen / device dimensions:

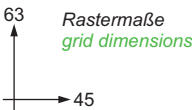
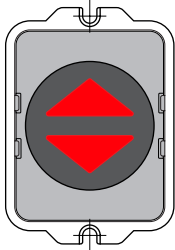
-1P

Einzelpfeil in Einbaulage hochkant
single arrow in installation position upright



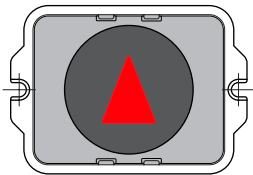
-2P

Doppelpfeil in Einbaulage hochkant
double arrow in installation position upright



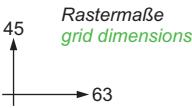
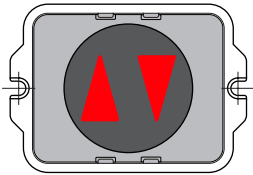
-1P

Einzelpfeil in Einbaulage quer
single arrow in installation position transverse

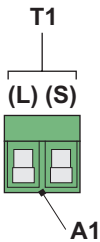
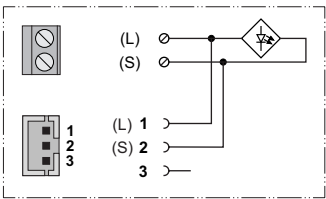


-2P

Doppelpfeil in Einbaulage quer
double arrow in installation position transverse



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

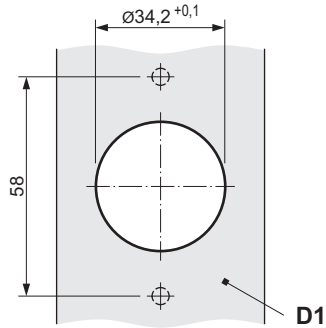
T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Form R / *shape R*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

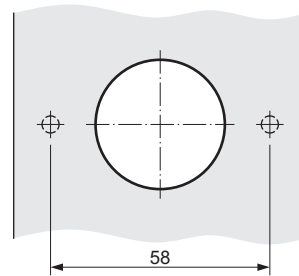
-H

Einbaulage hochkant
installation position upright



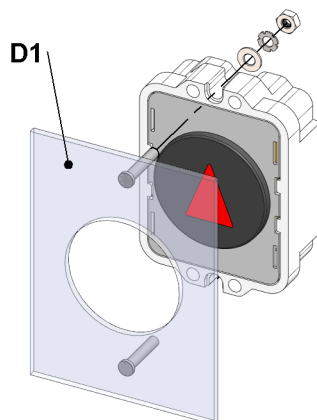
-Q

Einbaulage quer
installation position transverse



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
 RA-UTR-1P-LR24-H

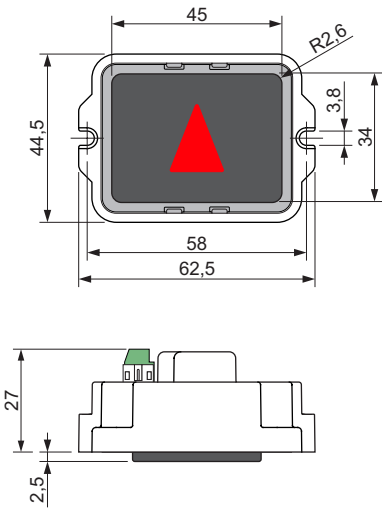


D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

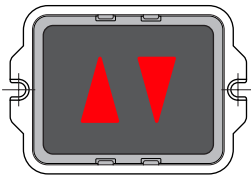
Form RE / *shape RE*

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

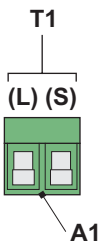
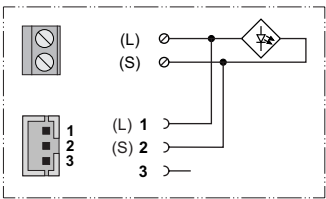
-1P
Einzelpfeil / single arrow



-2P
Doppelpfeil / double arrow



Stecker- und Klemmenbelegung / *pin and terminal assignment:*



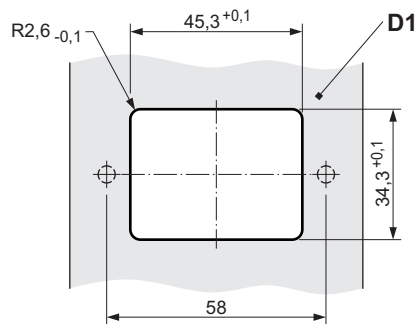
Spannungsversorgung <i>power supply</i>	L	S
gemeinsame Kathode <i>common cathode</i>	0 V	24 V
gemeinsame Anode <i>common anode</i>	24 V	0 V

A1 *Schraubklemme, 2-polig*
screw terminal, 2-pole

T1 *Anschluss Spannungsversorgung*
connection power supply

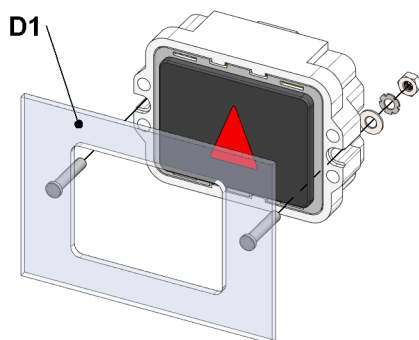
Form RE / *shape RE*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / shown:
RA-UTRE-1P-LR24

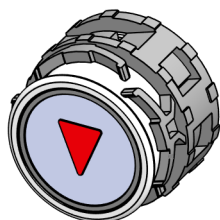
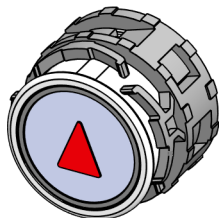


D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

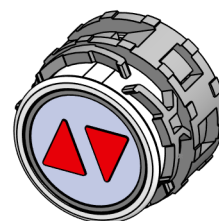
Übersicht der Ausführungen / overview of the versions:

RA-RP30

-1P



-2P



Bestellangaben / order information codes:**RA-RP30 - 1P - LR24****Grundtyp /** basic type: _____

RA-RP30 Richtungsanzeige, rund,
Plug-in, ø 30 mm
travel direction indicator, round,
plug-in, ø 30 mm

Ausführung / version: _____

1P Einzelpfeil
single arrow
2P Doppelpfeil
double arrow

Beleuchtung / illumination:

LR24 LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
LED illumination red, voltage 24 V
LW24*) LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
LED illumination white, voltage 24 V
LB24*) LED Beleuchtung blau, Spannung 24 V
LED illumination blue, voltage 24 V
LG24*) LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
LED illumination green, voltage 24 V

*) nur auf Anfrage
only on request

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	15 mA pro Pfeil
Anschluss	Schraubklemme 3-polig, max. 1 mm ²
Schutzart frontseitig	IP51
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C
Deckplattendicke	1,5 bis 14 mm

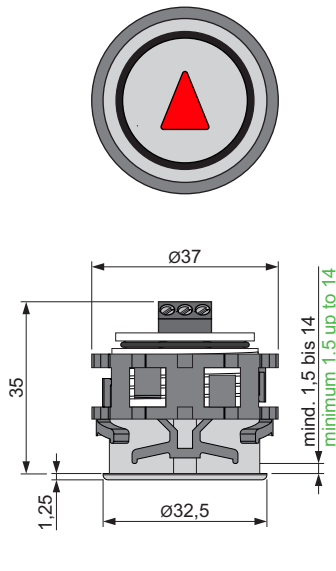
technical data:

power supply	24 V DC
current consumption	15 mA per arrow
connection	screw terminal 3-pole, max. 1 mm ²
level of protection front side	IP51
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C
face plate thickness	1.5 up to 14 mm

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

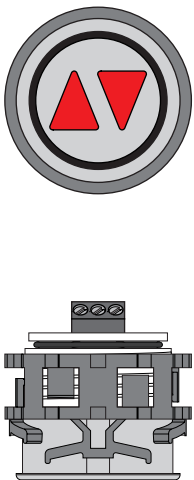
-1P

Einzelpfeil / single arrow



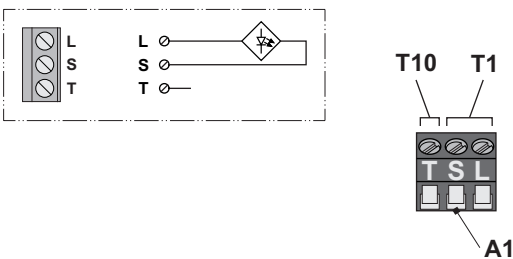
-2P

Doppelpfeil / double arrow

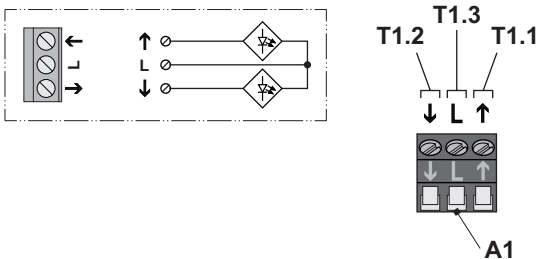


Klemmenbelegungen / *terminal assignments:*

-1P



-2P



Spannungsversorgung <i>power supply</i>	L	S	↑ ↓
gemeinsame Kathode <i>common cathode</i>	0 V	24 V	24 V
gemeinsame Anode <i>common anode</i>	24 V	0 V	0 V

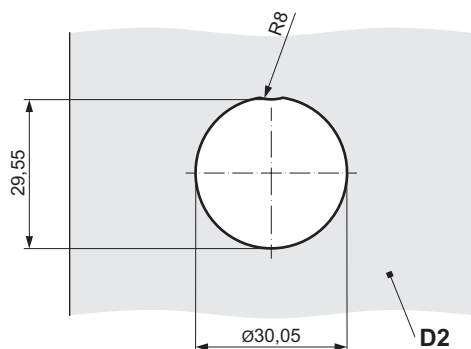
- A1 Schraubklemme, 3-polig
screw terminal, 3-pole
- T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply
- T1.1 Anschluss Spannungsversorgung „AUF“
connection power supply “UP”
- T1.2 Anschluss Spannungsversorgung „AB“
connection power supply “DOWN”
- T1.3 Anschluss gemeinsame Spannungsversorgung
connection common power supply
- T10 keine Funktion, reserviert
no function, reserved

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

-2P, -1P

Doppelpfeil, Einzelpfeil (AUF)

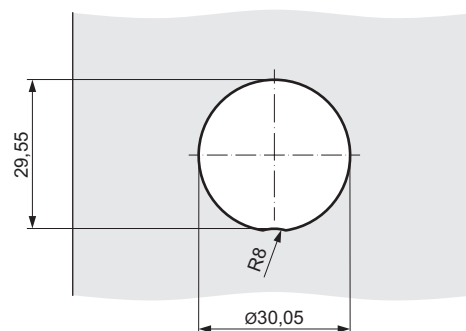
double arrow, single arrow (UP)



-1P

Einzelpfeil (AB)

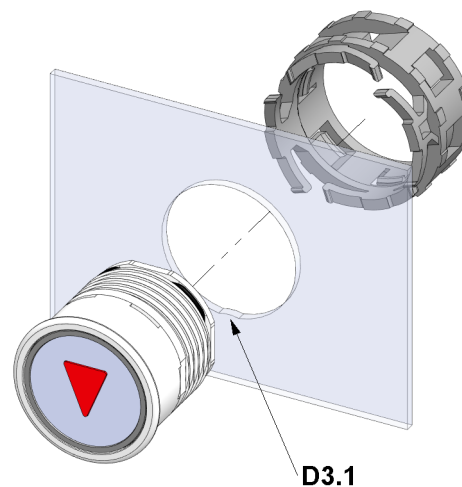
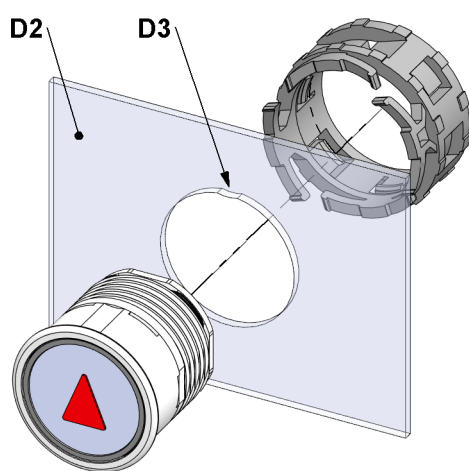
single arrow (DOWN)



Einbaubeispiele im Tableau / *installation examples in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*

RA-RP30-1P-LR24

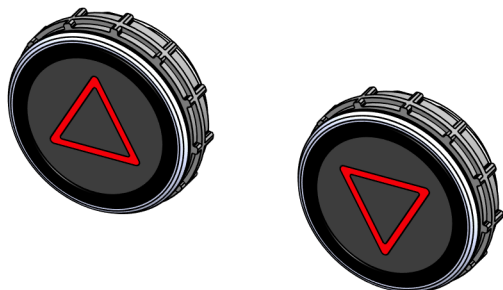


- D2** Deckplatte 2 mm mit Ausschnitt
face plate 2 mm with cutout
- D3** Verdrehschutz für Ausführungen
 -2P und -1P (AUF) beachten
*note anti-rotation protection for versions
 -2P and -1P (UP)*
- D3.1** Verdrehschutz für Ausführung
 -1P (AB) beachten
*note anti-rotation protection for version
 -1P (DOWN)*

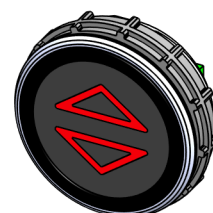
Übersicht der Grundtypen und Ausführungen / overview of the basic types and versions:

RA-RP35

-1P

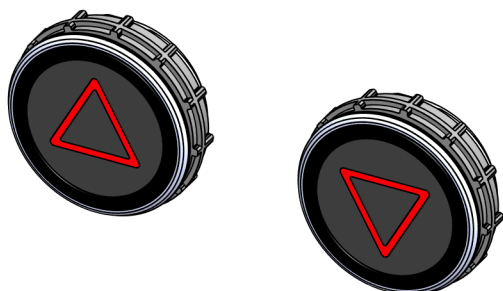


-2P



RA-RP35N

-1P



-2P



Bestellangaben / order information codes:

RA-RP35 - 1P - LR24

Grundtyp / basic type:

- RA-RP35 Richtungsanzeige, rund,
Plug-in, ø 35 mm
travel direction indicator, round,
plug-in, ø 35 mm
- RA-RP35N Richtungsanzeige, rund,
Plug-in, ø 35 mm, niedrige Bauform
travel direction indicator, round,
plug-in, ø 35 mm, low design

Ausführung / version:

- 1P Einzelpfeil
single arrow
- 2P Doppelpfeil
double arrow

Beleuchtung / illumination:

- LR24 LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
LED illumination red, voltage 24 V
- LW24*) LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
LED illumination white, voltage 24 V
- LB24*) LED Beleuchtung blau, Spannung 24 V
LED illumination blue, voltage 24 V
- LG24*) LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
LED illumination green, voltage 24 V

*) nur auf Anfrage
only on request

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	15 mA pro Pfeil
Anschluss	
RA-RP35 -1P	Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ² und Steckverbinder 3-polig
-2P	Schraubklemme 4-polig, max. 2,5 mm ²
RA-RP35N -1P	Steckverbinder 3-polig, 90° gewinkelt
-2P	Steckverbinder 4-polig, 90° gewinkelt
Schutzart frontseitig	IP40
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C
Deckplattendicke	1,5 bis 9 mm

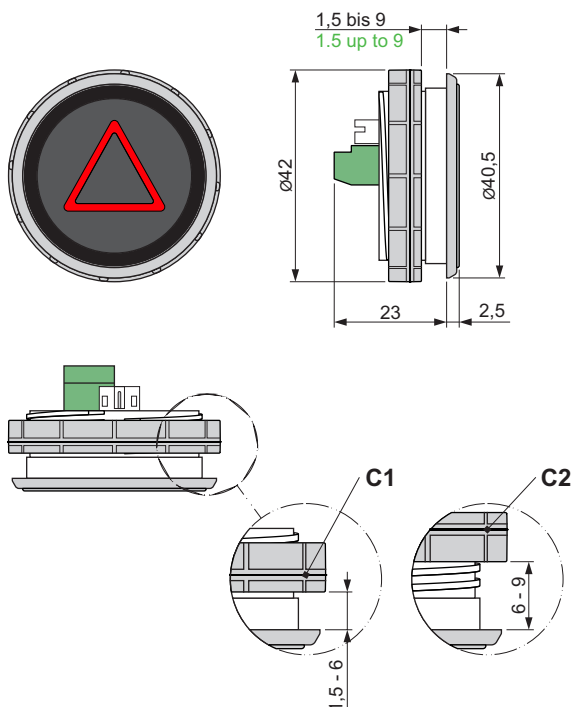
technical data:

power supply	24 V DC
current consumption	15 mA per arrow
connection	
RA-RP35 -1P	screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ² and connector 3-pole
-2P	screw terminal 4-pole, max. 2.5 mm ²
RA-RP35N -1P	connector 3-pole, 90° angled
-2P	connector 4-pole, 90° angled
level of protection front side	IP40
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C
face plate thickness	1.5 up to 9 mm

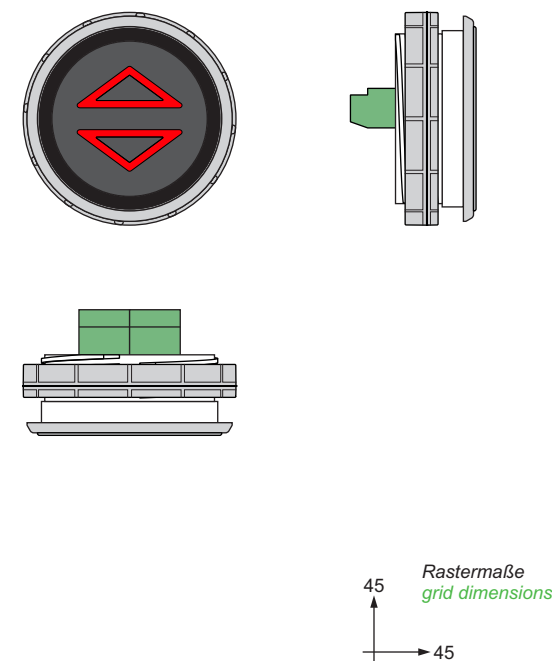
Grundtyp RA-RP35 / *basic type RA-RP35*

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

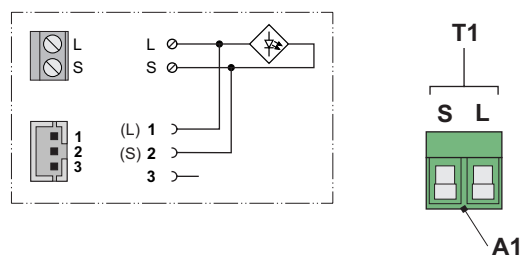
-1P

Einzelpfeil / *single arrow*


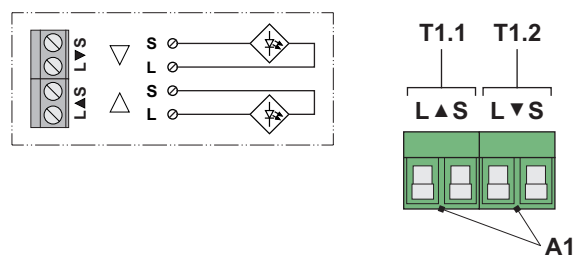
-2P

Doppelpfeil / *double arrow*

Stecker- und Klemmenbelegungen / *pin and terminal assignments:*

-1P



-2P



Spannungsversorgung <i>power supply</i>	L	S
gemeinsame Kathode <i>common cathode</i>	0 V	24 V
gemeinsame Anode <i>common anode</i>	24 V	0 V

A1 Schraubklemme, 2-polig / *screw terminal, 2-pole*

C1 Montage der Überwurfmutter,
Deckplattendicke 1,5 bis 6 mm
*mounting of the union nut,
face plate thickness 1.5 to 6 mm*

C2 Montage der Überwurfmutter,
Deckplattendicke 6 bis 9 mm
*mounting of the union nut,
face plate thickness 6 to 9 mm*

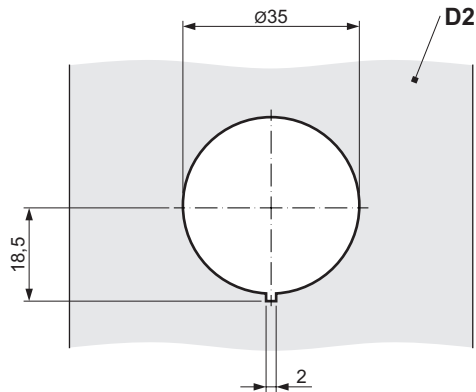
T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

T1.1 Anschluss Spannungsversorgung „AUF“
connection power supply „UP“

T1.2 Anschluss Spannungsversorgung „AB“
connection power supply „DOWN“

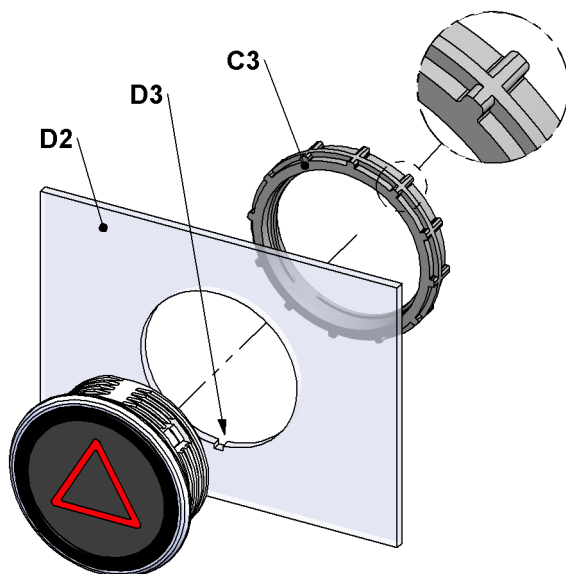
Grundtyp RA-RP35 / *basic type RA-RP35*

Deckplatten-Ausschnitt / *face plate cutout:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / shown:
RA-RP35-1P-LR24



C3 *Überwurfmutter*
union nut

D2 *Deckplatte 2 mm mit Ausschnitt*
face plate 2 mm with cutout

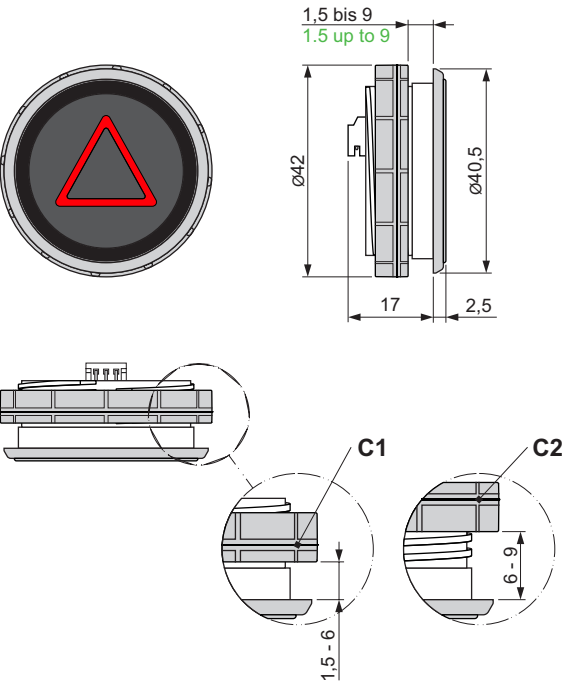
D3 *Verdrehschutz beachten*
note anti-rotation protection

Grundtyp RA-RP35N / *basic type RA-RP35N*

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

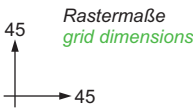
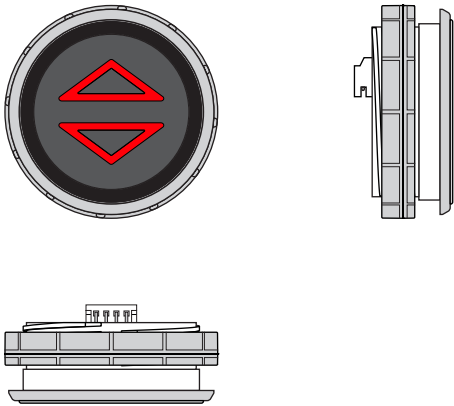
-1P

Einzelpfeil / single arrow



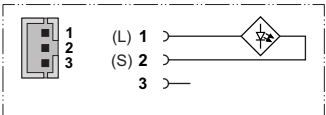
-2P

Doppelpfeil / double arrow

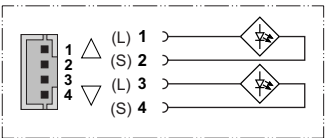


Steckerbelegungen / *pin assignments:*

-1P



-2P

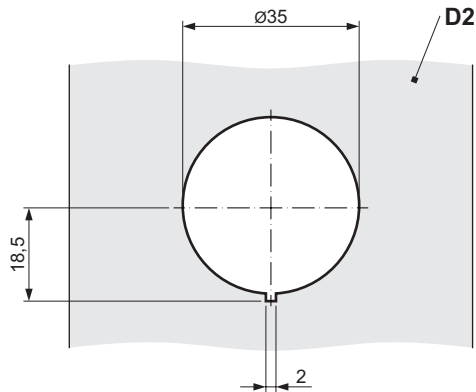


Spannungsversorgung <i>power supply</i>	L	S
gemeinsame Kathode <i>common cathode</i>	0 V	24 V
gemeinsame Anode <i>common anode</i>	24 V	0 V

- C1 *Montage der Überwurfmutter, Deckplattendicke 1,5 bis 6 mm
mounting of the union nut, face plate thickness 1.5 to 6 mm*
- C2 *Montage der Überwurfmutter, Deckplattendicke 6 bis 9 mm
mounting of the union nut, face plate thickness 6 to 9 mm*

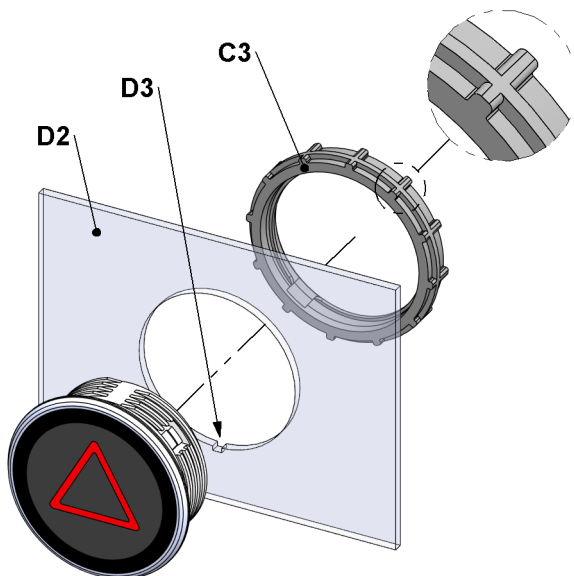
Grundtyp RA-RP35N / *basic type RA-RP35N*

Deckplatten-Ausschnitt / *face plate cutout:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / shown:
RA-RP35N-1P-LR24



C3 *Überwurfmutter*
union nut

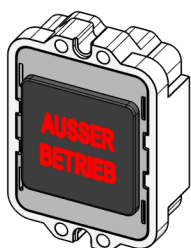
D2 *Deckplatte 2 mm mit Ausschnitt*
face plate 2 mm with cutout

D3 *Verdrehschutz beachten*
note anti-rotation protection

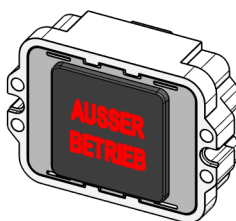
Übersicht der Formen und Einbaulagen
overview of the shapes and installation positions:

LF-UTQ

-H

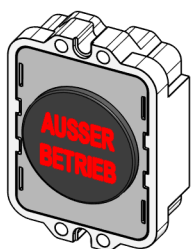


-Q

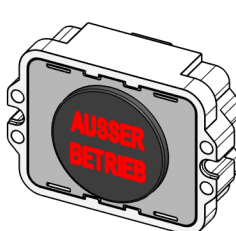


LF-UTR

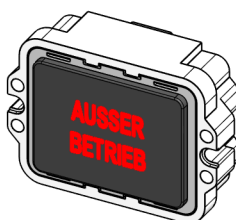
-H



-Q



LF-UTRE



LF-RP30

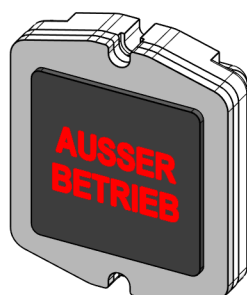


LF-RP35 / LF-RP35N

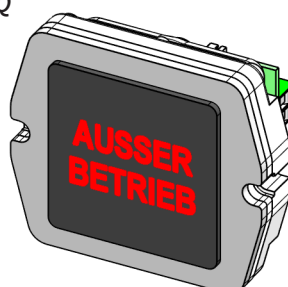


LF-XLQ

-H



-Q



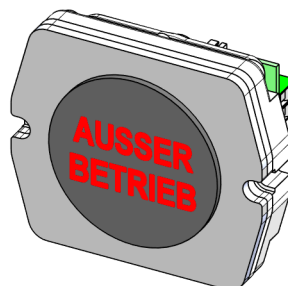
Übersicht der Formen und Einbaulagen overview of the shapes and installation positions:

LF-XLR

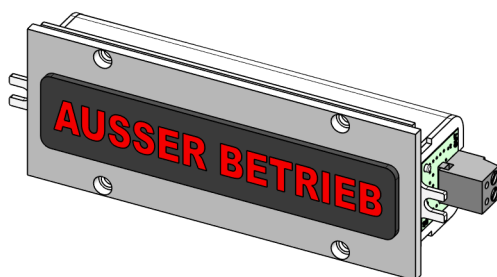
-H



-Q



LF-106x22



Bestellangaben / order information codes:

LF - UTQ - LR24 - H

Grundtyp / basic type:

LF Leuchtfeld
illuminated field

Einbaulage / installation position:

H hochkant / upright
Q quer / transverse

Form / shape:

Beleuchtung / illumination:

UTQ*) quadratisch 34 x 34 mm
square 34 x 34 mm

UTR*) rund ø 34 mm
round ø 34 mm

UTRE rechteckig 45 x 34 mm
rectangular 45 x 34 mm

RP30 rund, Plug-in, ø 30 mm
round, plug-in, ø 30 mm

RP35 rund, Plug-in, ø 35 mm
round, plug-in, ø 35 mm

RP35N rund, Plug-in, ø 35 mm, niedrige Bauform
round, plug-in, ø 35 mm, low design

XLQ*) quadratisch 50 x 50 mm
square 50 x 50 mm

XLR*) rund ø 50 mm
round ø 50 mm

106x22 rechteckig 106 x 22 mm
rectangular 106 x 22 mm

LR24 LED Beleuchtung rot, Spannung 24 V
LED illumination red, voltage 24 V

LW24**) LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
LED illumination white, voltage 24 V

LG24**) LED Beleuchtung grün, Spannung 24 V
LED illumination green, voltage 24 V

*) Einbaulage angeben
please indicate installation position

**) nur auf Anfrage
only on request

Die Beschriftung muss separat angegeben oder
in eine Zeichnung eingetragen werden.
The legend has to be indicated separately or
listed in a drawing.

Technische Daten:

Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	
-UT, -RP35, -RP35N	15 mA
-XL	20 mA bei LED rot
	40 mA bei LED weiß, grün
-RP30, -106x22	20 mA
Anschluss	
-UT, -RP35, -XL	Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ² und Steckverbinder 3-polig
-RP30	Schraubklemme 3-polig, max. 1 mm ²
-RP35N	Steckverbinder 3-polig, 90° gewinkelt
-106x22	steckbare Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	
-UT, -XL, -106x22	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
-RP30	IP51
-RP35, -RP35N	IP40
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

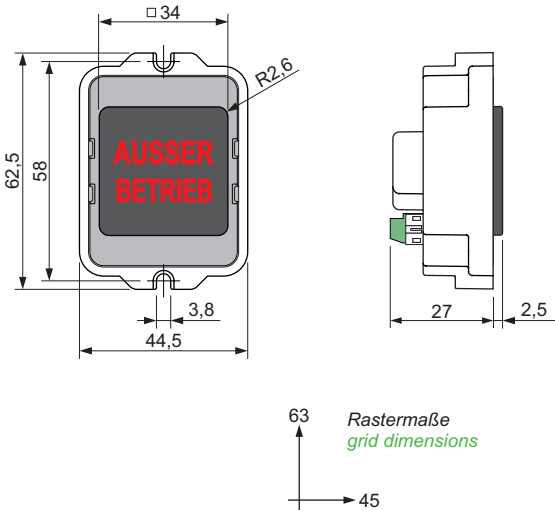
technical data:

power supply	24 V DC
current consumption	
-UT, -RP35, -RP35N	15 mA
-XL	20 mA at LED red
	40 mA at LED white, green
-RP30, -106x22	20 mA
connection	
-UT, -RP35, -XL	screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ² and connector 3-pole
-RP30	screw terminal 3-pole, max. 1 mm ²
-RP35N	connector 3-pole, 90° angled
-106x22	pluggable screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	
-UT, -XL, -106x22	IP51, as option IP54 installed in the face plate
-RP30	IP51
-RP35, -RP35N	IP40
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

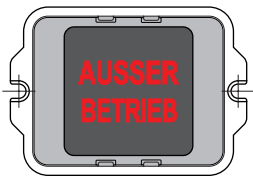
Form -UTQ in Einbaulage -H, -Q / shape -UTQ in installation position -H, -Q

Geräteabmessungen / device dimensions:

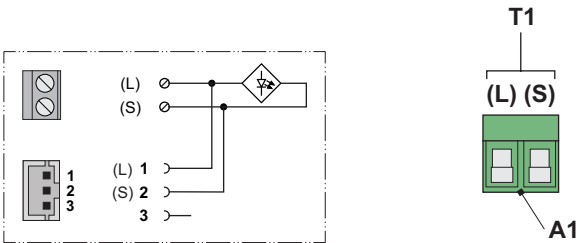
-H
hochkant / upright



-Q
quer / transverse



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

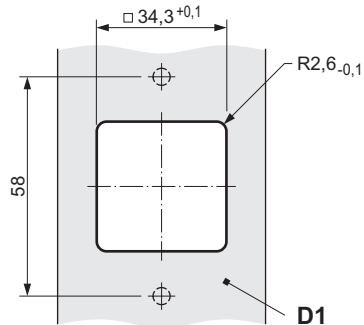
A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

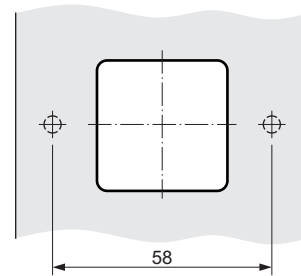
Form -UTQ in Einbaulage -H, -Q / shape -UTQ in installation position -H, -Q

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:

-H
hochkant / upright

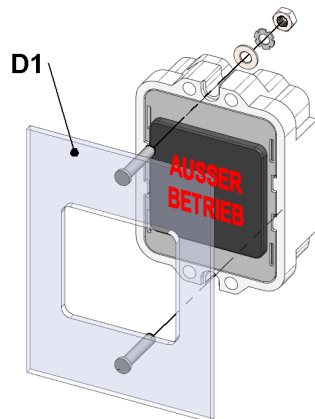


-Q
quer / transverse



Einbaubeispiel im Tableau / installation example in the operating panel:

dargestellt / shown:
LF-UTQ-LR24-H

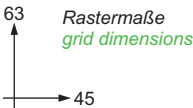
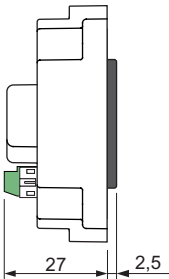
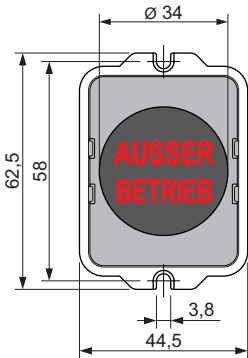


D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

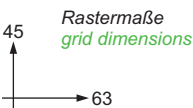
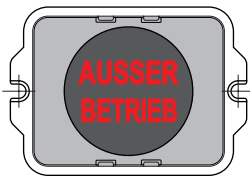
Form -UTR in Einbaulage -H, -Q / shape -UTR in installation position -H, -Q

Geräteabmessungen / device dimensions:

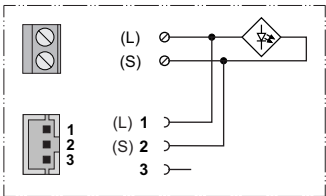
-H
hochkant / upright



-Q
quer / transverse



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

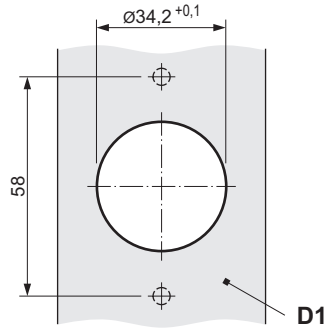
A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

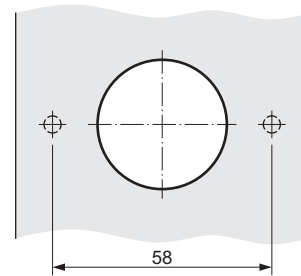
Form -UTR in Einbaulage -H, -Q / *shape -UTR in installation position -H, -Q*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

-H
hochkant / *upright*

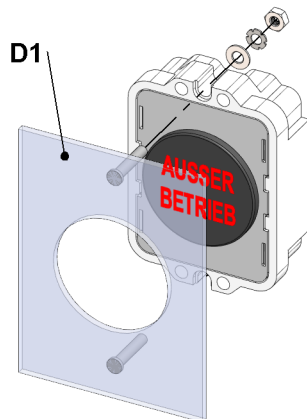


-Q
quer / *transverse*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

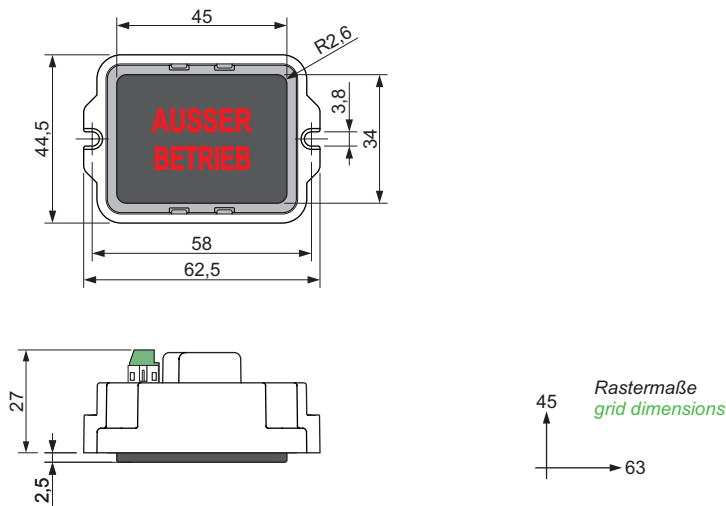
dargestellt / *shown:*
LF-UTR-LR24-H



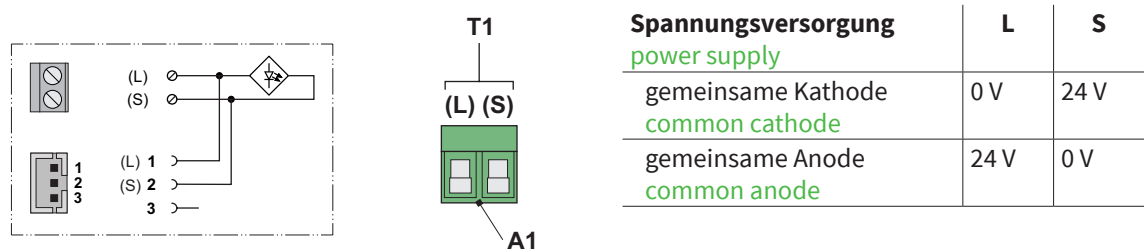
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Form -UTRE / shape -UTRE

Geräteabmessungen / device dimensions:



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:

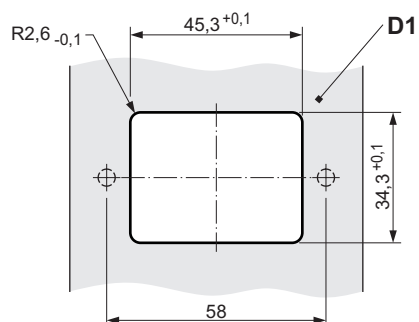


A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

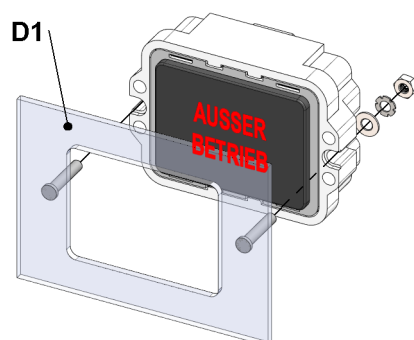
Form -UTRE / *shape -UTRE*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

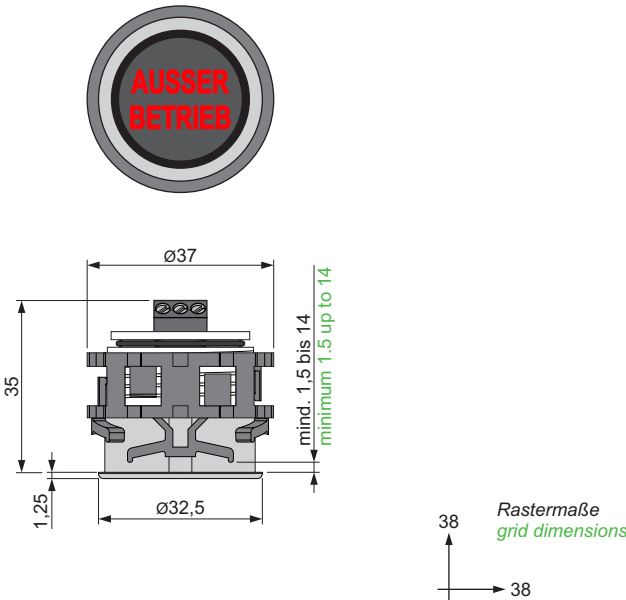
dargestellt / *shown:*
LF-UTRE-LR24



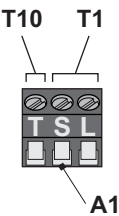
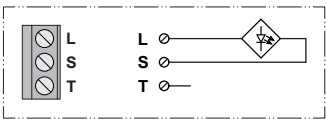
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Form -RP30 / shape -RP30

Geräteabmessungen / device dimensions:



Klemmenbelegung / terminal assignment:

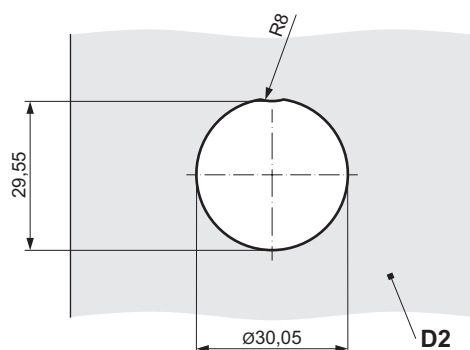


Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

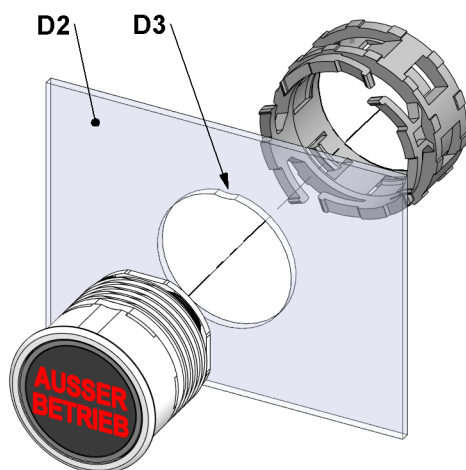
- A1 Schraubklemme, 3-polig
screw terminal, 3-pole
- T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply
- T10 keine Funktion, reserviert
no function, reserved

Form -RP30 / *shape -RP30*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

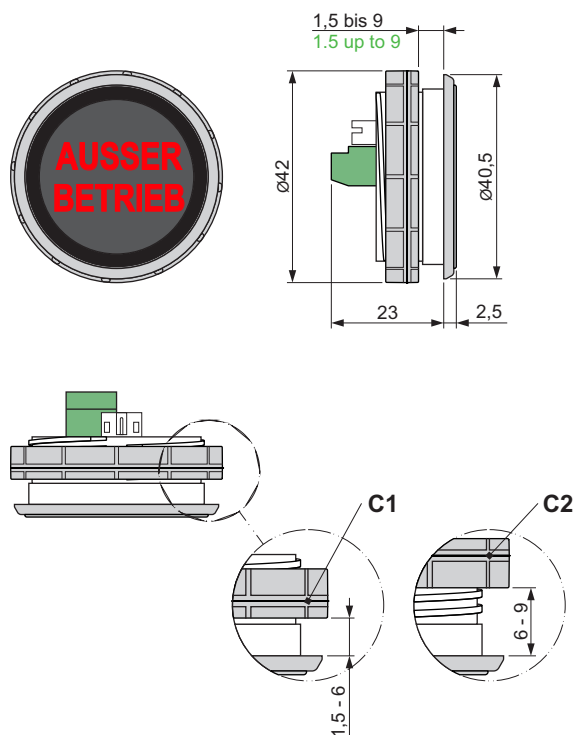


- D2** Deckplatte 2 mm mit Ausschnitt
face plate 2 mm with cutout
- D3** Verdrehschutz beachten
please note anti-rotation protection

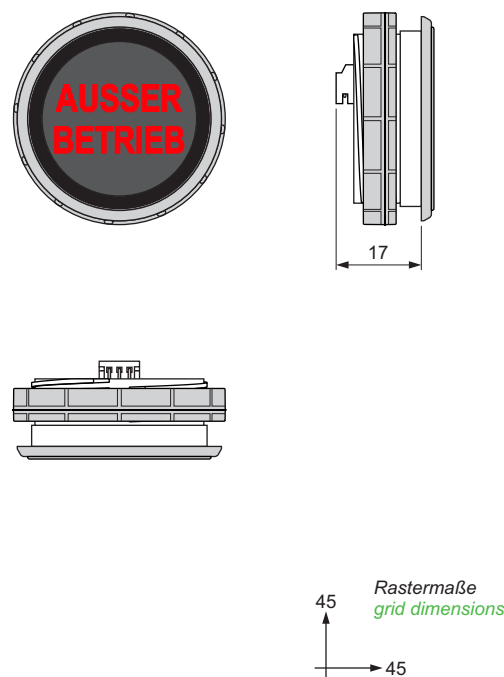
Form -RP35, -RP35N / shape -RP35, RP35N

Geräteabmessungen / device dimensions:

-RP35

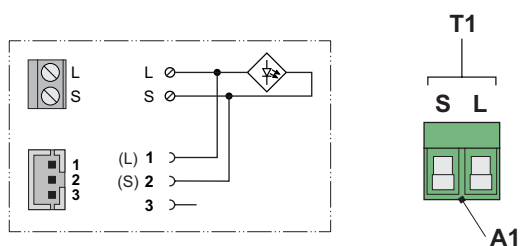


-RP35N

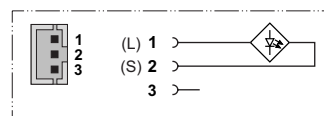


Stecker- und Klemmenbelegungen / pin and terminal assignments:

-RP35



-RP35N



Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

C1 Montage der Überwurfmutter,
Deckplattendicke 1,5 bis 6 mm
mounting of the union nut,
face plate thickness 1.5 to 6 mm

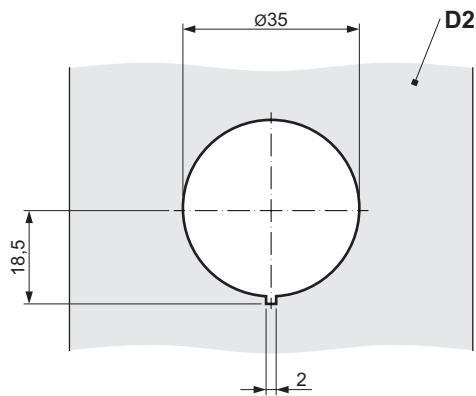
C2 Montage der Überwurfmutter,
Deckplattendicke 6 bis 9 mm
mounting of the union nut,
face plate thickness 6 to 9 mm

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Form -RP35, -RP35N / *shape -RP35, RP35N*

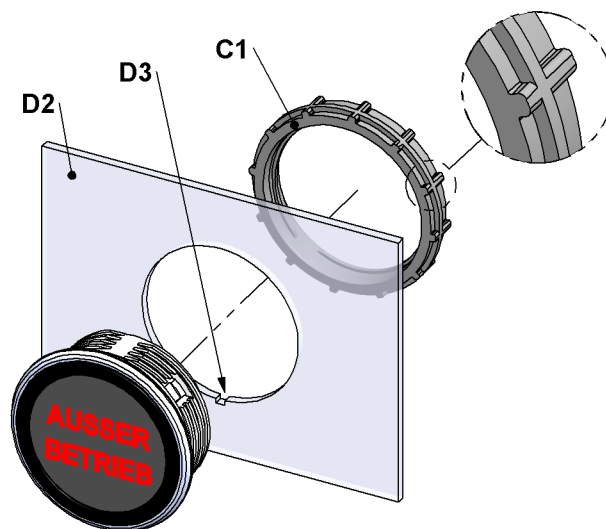
Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

-RP35, RP35N



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
LF-RP35N-LR24



C3 Überwurfmutter
union nut

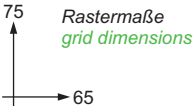
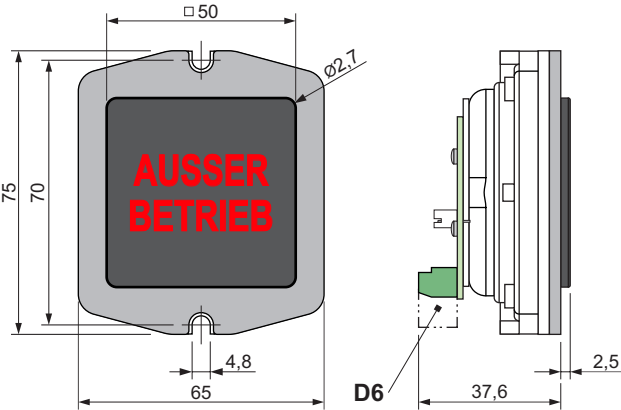
D2 Deckplatte 2 mm mit Ausschnitt
face plate 2 mm with cutout

D3 Verdrehschutz beachten
note anti-rotation protection

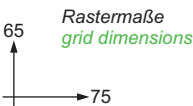
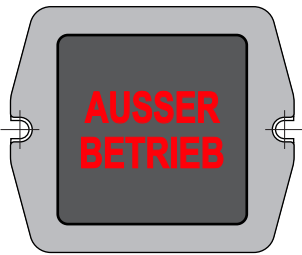
Form -XLQ in Einbaulage -H, -Q / shape -XLQ in installation position -H, -Q

Geräteabmessungen / device dimensions:

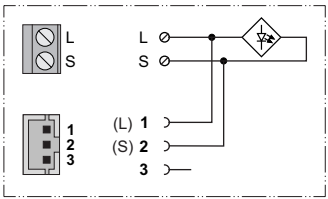
-H
hochkant / upright



-Q
quer / transverse



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



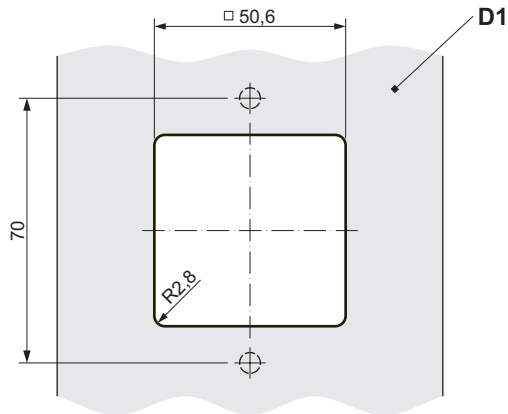
Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

- A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole
- D6 Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cables
- T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

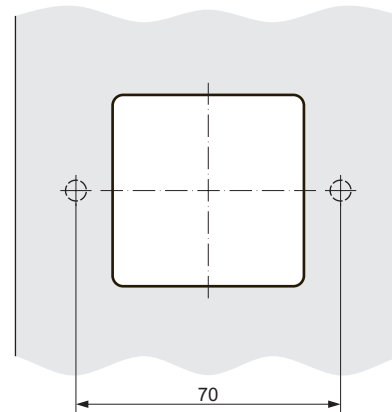
Form -XLQ in Einbaulage -H, -Q / shape -XLQ in installation position -H, -Q

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:

-H
hochkant / upright

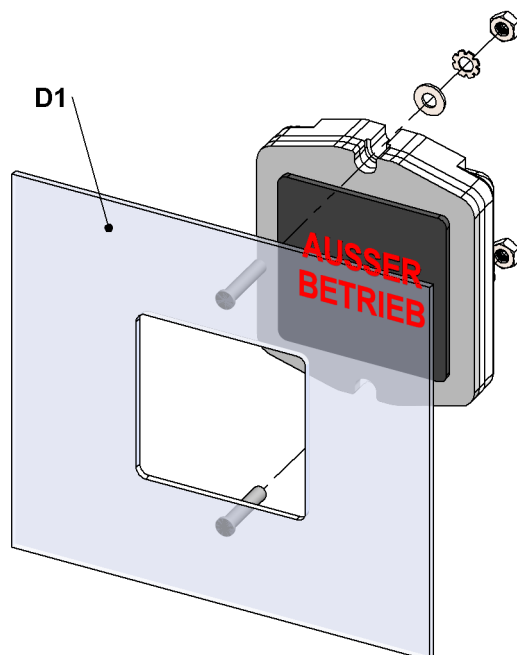


-Q
quer / transverse



Einbaubeispiel im Tableau / installation example in the operating panel:

dargestellt / shown:
LF-XLQ-LR24-H

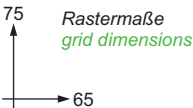
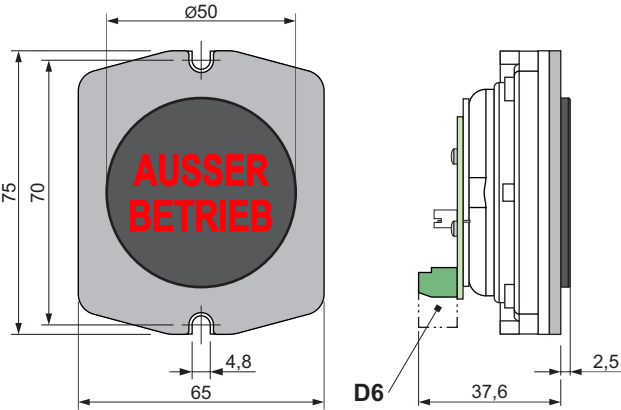


D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M4x20
face plate 2 mm with welding studs M4x20

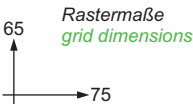
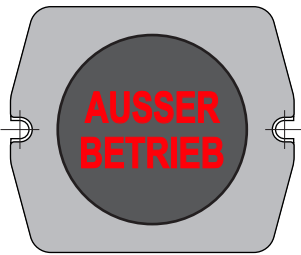
Form -XLR in Einbaulage -H, -Q / shape -XLR in installation position -H, -Q

Geräteabmessungen / device dimensions:

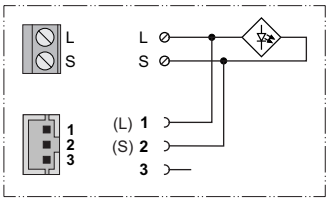
-H
hochkant / upright



-Q
quer / transverse



Stecker- und Klemmenbelegung / pin and terminal assignment:



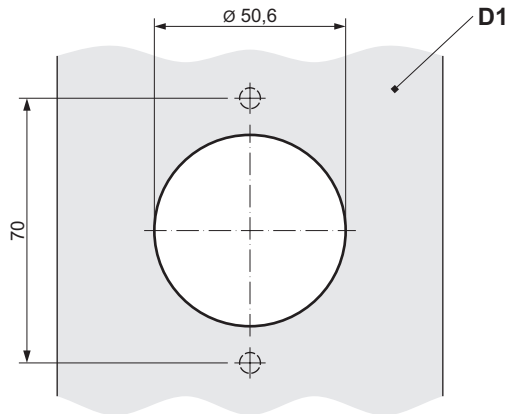
Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

- A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole
- D6 Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cables
- T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

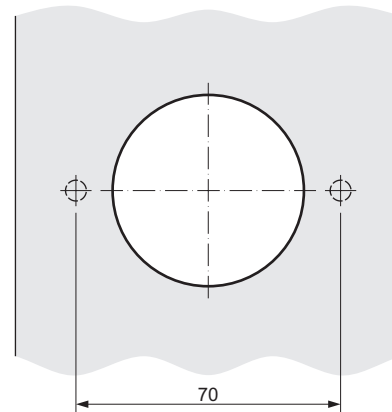
Form -XLR in Einbaulage -H, -Q / *shape -XLR in installation position -H, -Q*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

-H
hochkant / *upright*

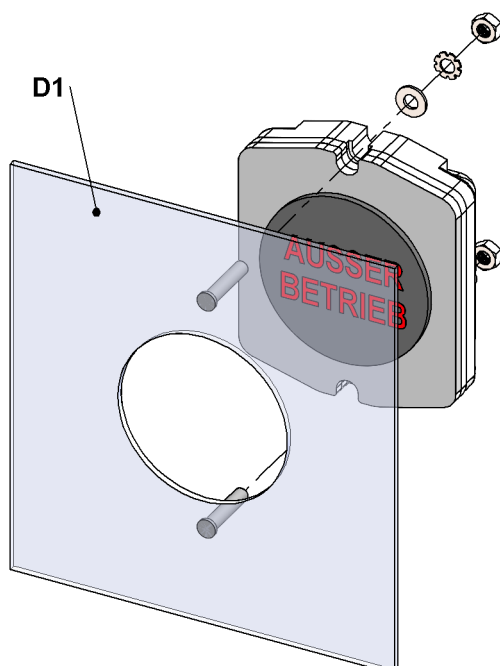


-Q
quer / *transverse*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

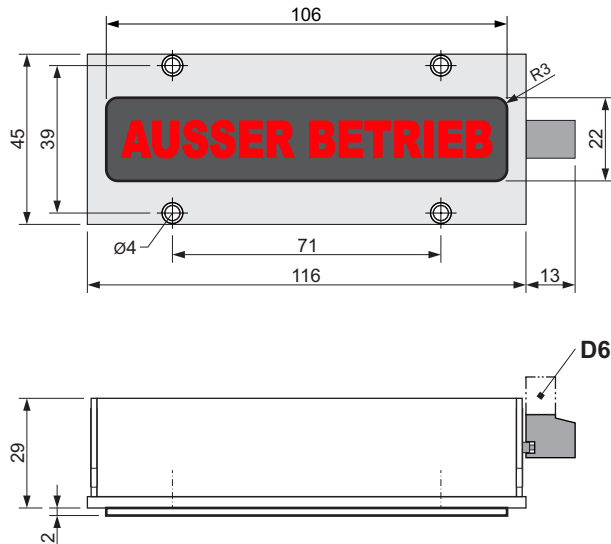
dargestellt / *shown:*
LF-XLR-LR24-H



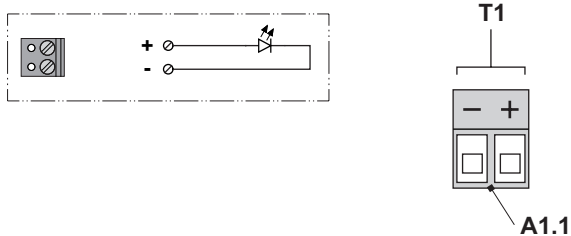
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M4x20
face plate 2 mm with welding studs M4x20

Form -106x22 / shape -106x22

Geräteabmessungen / device dimensions:



Klemmenbelegung / terminal assignment:



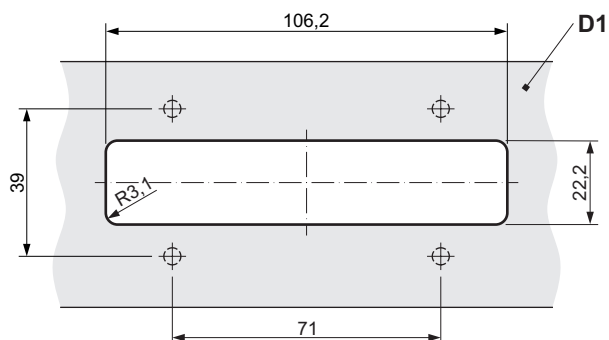
A1.1 steckbare Schraubklemmleiste, 2-polig
pluggable screw terminal block, 2-pole

D6 Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cable

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

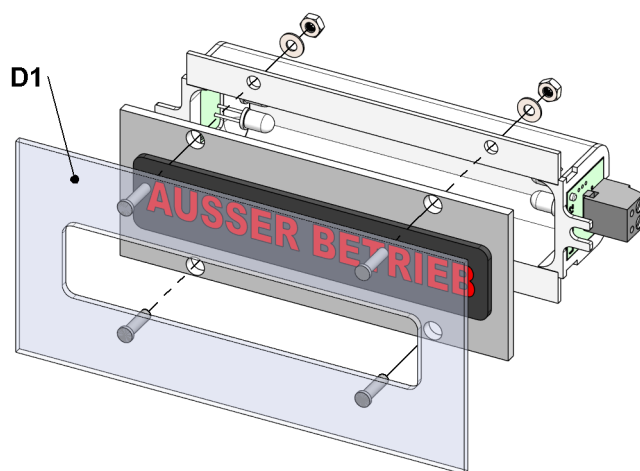
Form -106x22 / *shape -106x22*

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

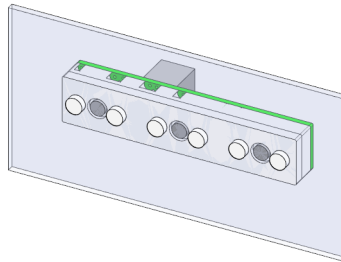


Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
LF-106x22-LR24



D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x12
face plate 2 mm with welding studs M3x12

**Bestellangaben / order information codes:**

LF-LPV-12	Leuchtfeld, Leuchtpunkte mit Notlichtfunktion und Schutz gegen Vandalismus, Spannung 12 V illuminated field, illuminated dots with emergency light function and protection against vandalism, voltage 12 V
LF-LPV-24	Leuchtfeld, Leuchtpunkte mit Notlichtfunktion und Schutz gegen Vandalismus, Spannung 24 V illuminated field, illuminated dots with emergency light function and protection against vandalism, voltage 24 V

Technische Daten:

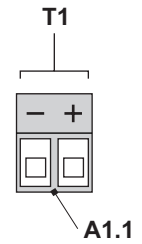
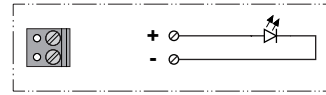
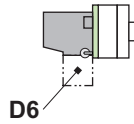
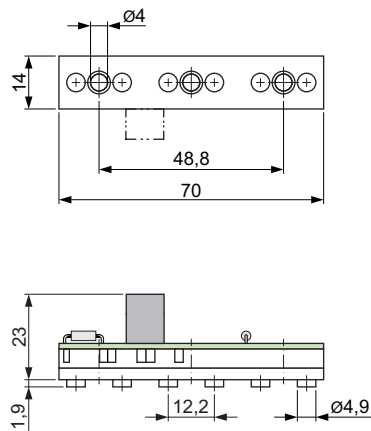
Spannungsversorgung	12 V DC oder 24 V DC
Stromaufnahme	
12 V	75 mA
24 V	55 mA
Anschluss	steckbare Schraubklemme, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Vandalismus-Schutz	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

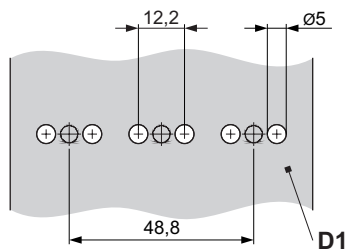
power supply	12 V DC or 24 V DC
current consumption	
12 V	75 mA
24 V	55 mA
connection	pluggable screw terminal, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	IP51, as option IP54 installed in the face plate
vandalism-protection	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

Geräteabmessungen / device dimensions:

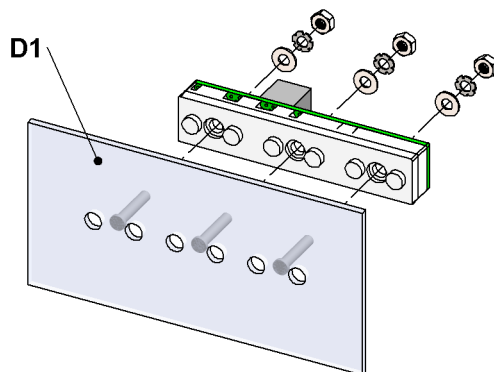
Klemmenbelegung / terminal assignment:



Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:



Einbaubeispiel im Tableau / installation example in the operating panel:



A1.1 steckbare Schraubklemmleiste, 2-polig
pluggable screw terminal block, 2-pole

D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

D6 Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cable

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Übersicht der Ausführungen / overview of the versions:

INFO-106x120

-LW12 (-LW24)



-ECO



-INT



INFO-66x106

-LW12 (-LW24)



-ECO



-INT



Bestellangaben / order information codes:

INFO-106x120 - LW12

Grundtyp / basic type:

- INFO-106x120 Informationsfeld,
rechteckig 106 x 120 mm
information field,
rectangular 106 x 120 mm
- INFO-66x106 Informationsfeld,
rechteckig 66 x 106 mm
information field,
rectangular 66 x 106 mm

Ausführung / version:

mit Notlichtfunktion / with emergency light function

- LW12 Kunststoffscheibe mit Farbdruck,
LED Beleuchtung weiß, Spannung 12 V
plastic disc with color print,
LED illumination white, voltage 12 V
- LW24 Kunststoffscheibe mit Farbdruck,
LED Beleuchtung weiß, Spannung 24 V
plastic disc with color print,
LED illumination white, voltage 24 V

ohne Notlichtfunktion / without emergency light function

- ECO Kunststoffscheibe mit Farbdruck
plastic disc with color print
- INT Intarsie aus Metall, graviert,
zum flächenbündigen Einbau und
Schutz gegen Vandalismus
inlay made of metal, engraved,
for flush-mounted installation and
protection against vandalism

Technische Daten:

Spannungsversorgung	12 V DC oder 24 V DC
Stromaufnahme	
INFO-106x120 -LW12	180 mA
-LW24	95 mA
INFO-66x106 -LW12	95 mA
-LW24	55 mA
Anschluss	steckbare Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
Vandalismus-Schutz	
INFO-106x120 -INT	Kategorie 2 nach EN 81-71
INFO-66x106 -INT	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

power supply	12 V DC or 24 V DC
current consumption	
INFO-106x120 -LW12	180 mA
-LW24	95 mA
INFO-66x106 -LW12	95 mA
-LW24	55 mA
connection	pluggable screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	IP51, as option IP54 installed in the face plate
vandalism-protection	
INFO-106x120 -INT	category 2 according to EN 81-71
INFO-66x106 -INT	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

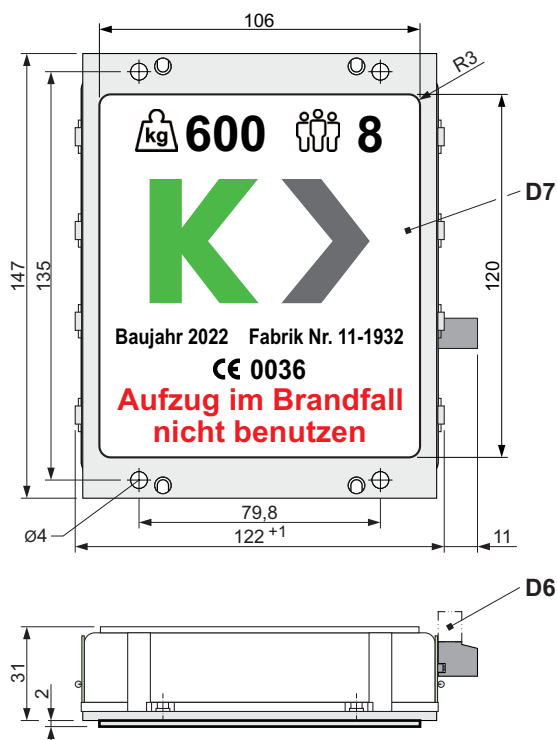
Grundtypen in Ausführung -LW12, -LW24 / basic types in version -LW12, -LW24

Geräteabmessungen / device dimensions:

INFO-106x120

-LW12 (-LW24)

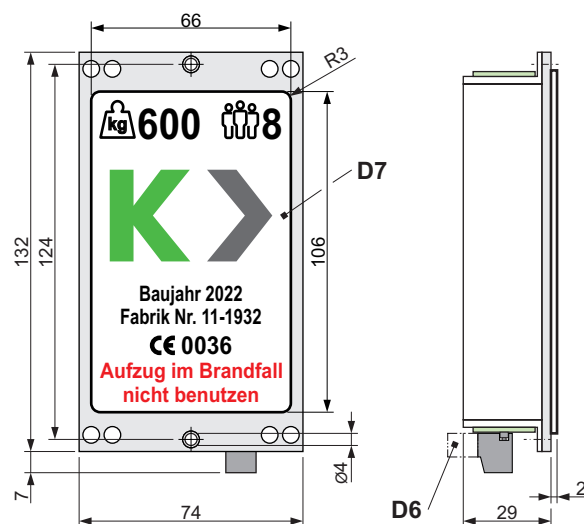
Kunststoffscheibe mit Farbdruck,
LED Beleuchtung weiß, Spannung 12 V oder 24 V
plastic disc with color print,
LED illumination white, voltage 12 V or 24 V



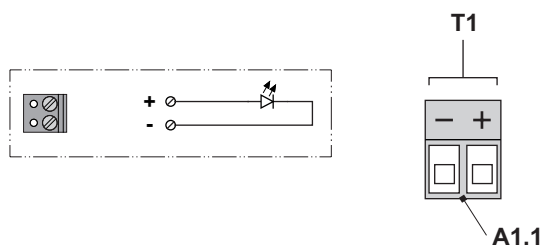
INFO-66x106

-LW12 (-LW24)

Kunststoffscheibe mit Farbdruck,
LED Beleuchtung weiß, Spannung 12 V oder 24 V
plastic disc with color print,
LED illumination white, voltage 12 V or 24 V



Klemmenbelegung / terminal assignment:



A1.1 steckbare Schraubklemmleiste, 2-polig
pluggable screw terminal block, 2-pole

D6 Platzbedarf für Anschlusskabel vorsehen
provide space for connection cable

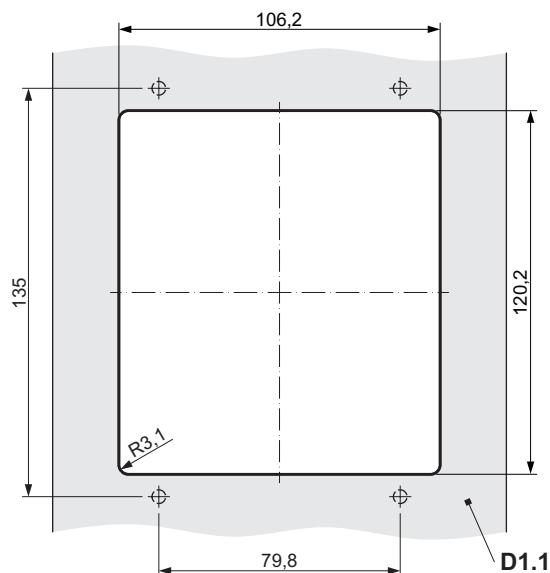
D7 individueller Druck nach Kundenvorgabe
individual printing according to customer specifications

T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

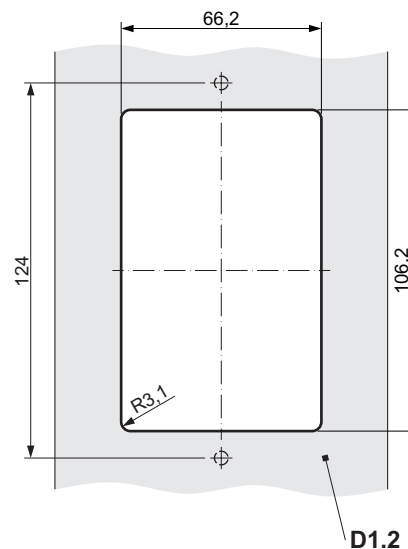
Grundtypen in Ausführung -LW12, -LW24 / basic types in version -LW12, -LW24

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:

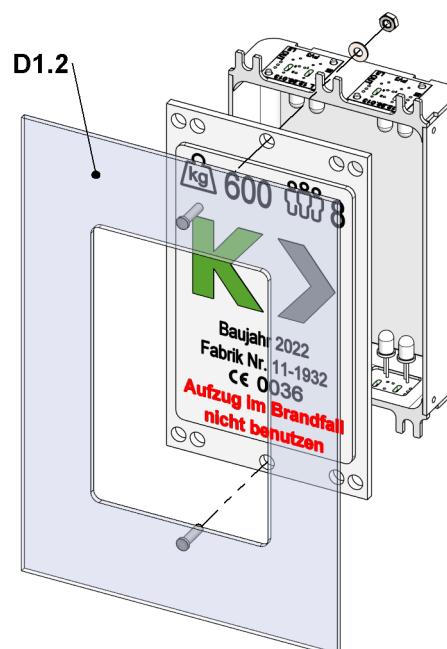
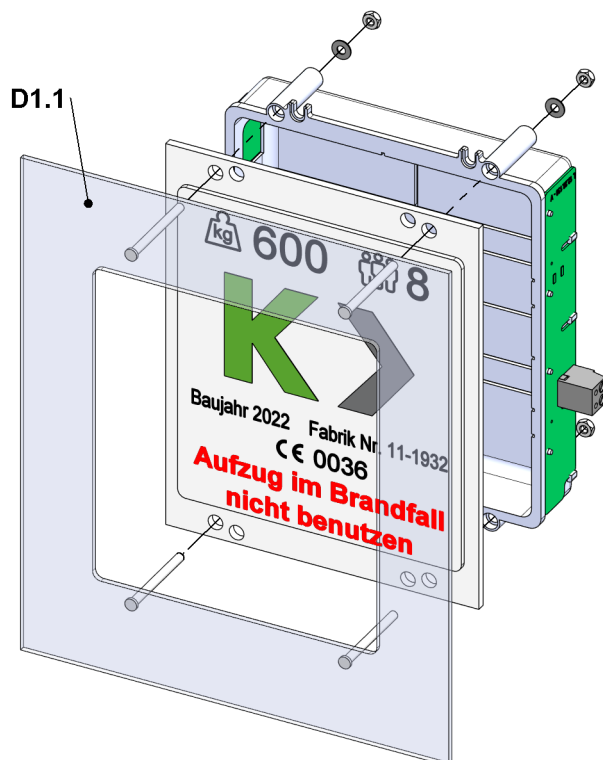
INFO-106x120



INFO-66x106



Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:



D1.1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x35
face plate 2 mm with welding studs M3x35

D1.2 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x12
face plate 2 mm with welding studs M3x12

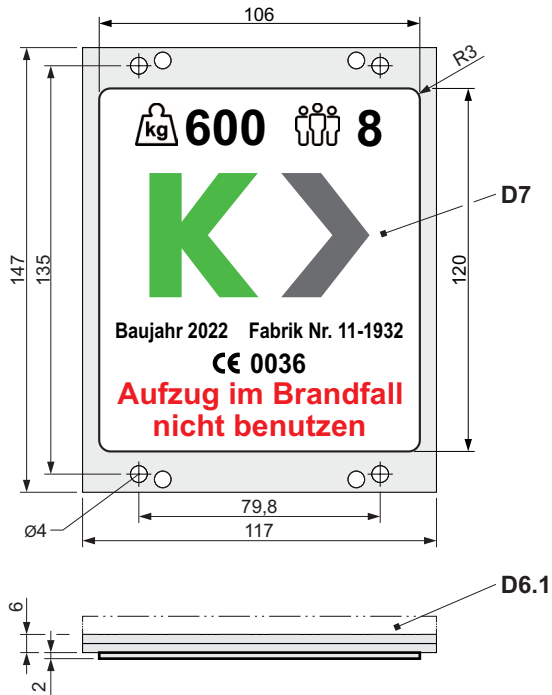
Grundtypen in Ausführung -ECO / basic types in version -ECO

Geräteabmessungen / device dimensions:

INFO-106x120

-ECO

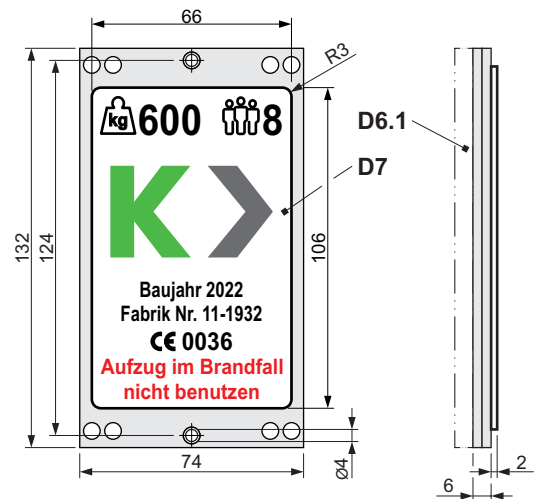
Kunststoffscheibe mit Farbdruck
plastic disc with color print



INFO-66x106

-ECO

Kunststoffscheibe mit Farbdruck
plastic disc with color print

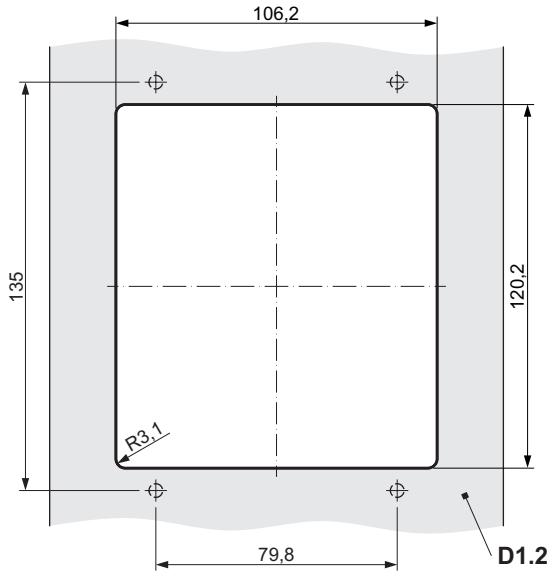


- D6.1 Platzbedarf für Befestigung vorsehen
provide space for attachment
- D7 individueller Druck nach Kundenvorgabe
individual printing according to customer specifications

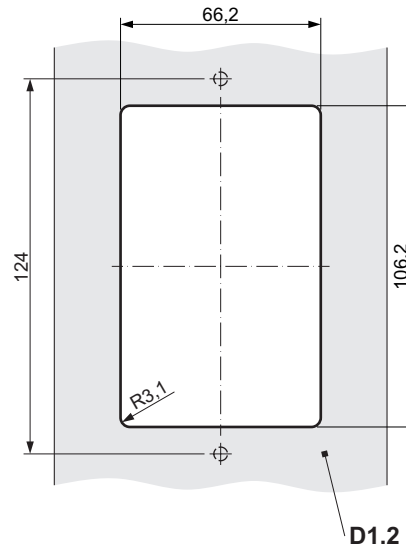
Grundtypen in Ausführung -ECO / basic types in version -ECO

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:

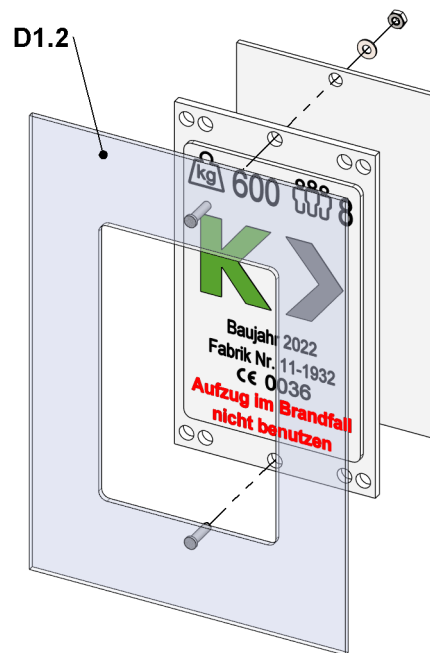
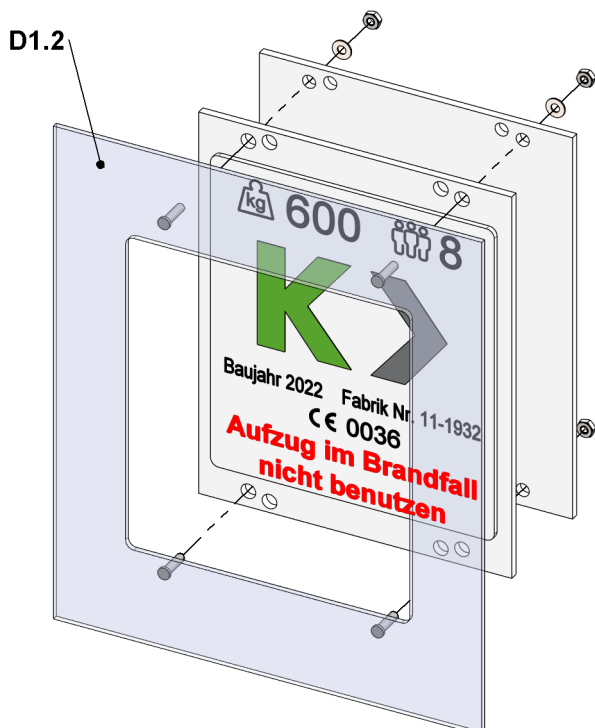
INFO-106x120



INFO-66x106



Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:



D1.2 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x12
face plate 2 mm with welding studs M3x12

Grundtypen in Ausführung -INT / basic types in version -INT

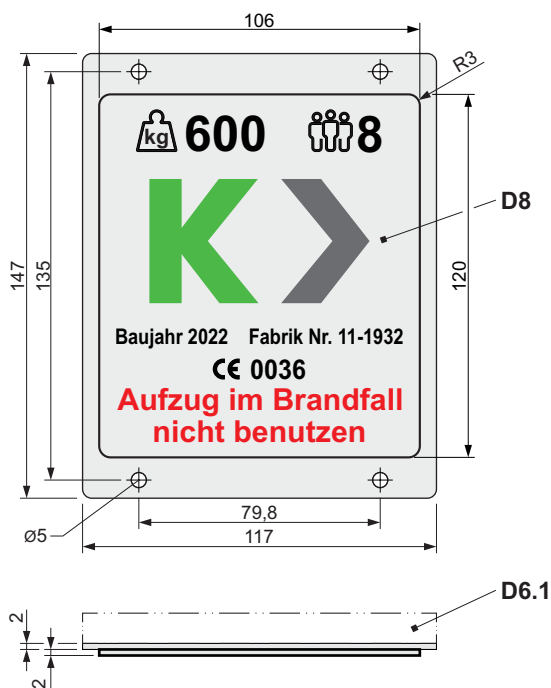
Geräteabmessungen / device dimensions:

INFO-106x120

-INT

Intarsie aus Metall, graviert, zum flächenbündigen Einbau und Schutz gegen Vandalismus

inlay made of metal, engraved, for flush-mounted installation and protection against vandalism

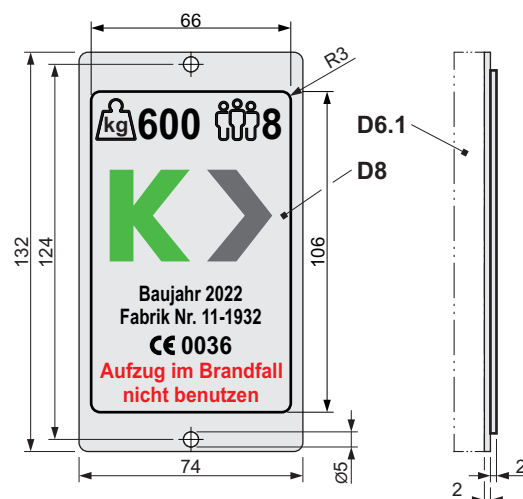


INFO-66x106

-INT

Intarsie aus Metall, graviert, zum flächenbündigen Einbau und Schutz gegen Vandalismus

inlay made of metal, engraved, for flush-mounted installation and protection against vandalism



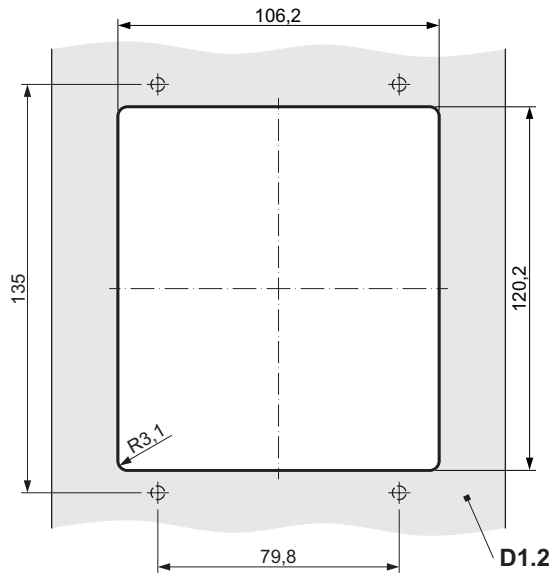
D6.1 Platzbedarf für Befestigung vorsehen
provide space for attachment

D8 individuelle Gravur nach Kundenvorgabe
individual engraving according to customer specifications

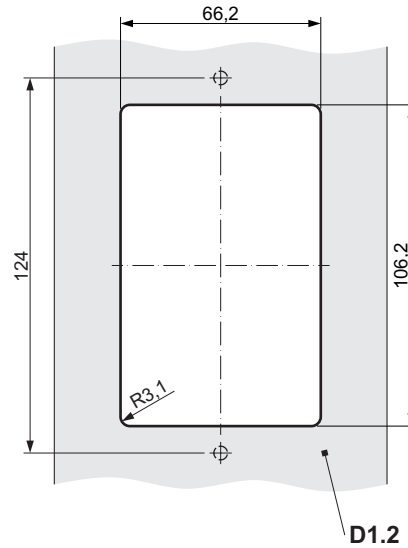
Grundtypen in Ausführung -INT / basic types in version -INT

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:

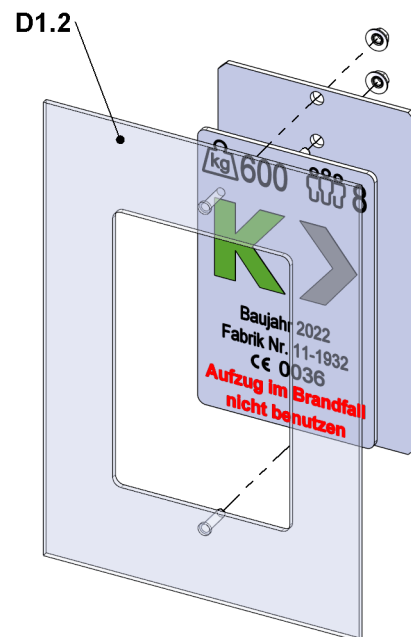
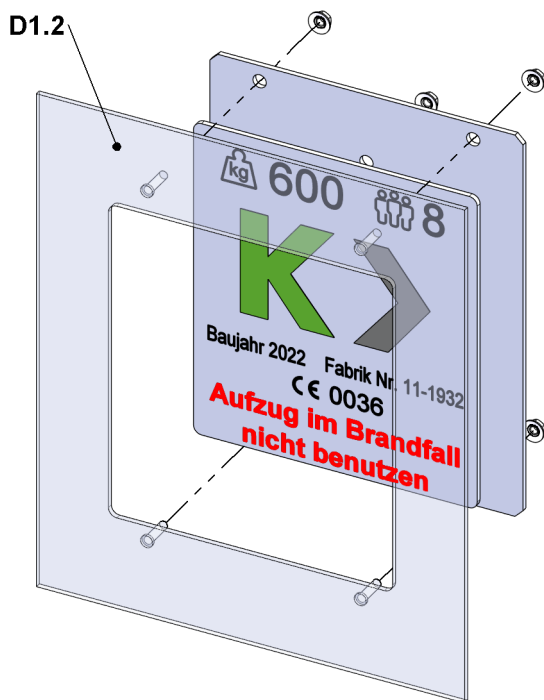
INFO-106x120



INFO-66x106



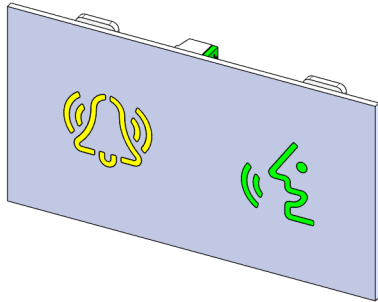
Einbaubeispiele im Tableau / installation examples in the operating panel:



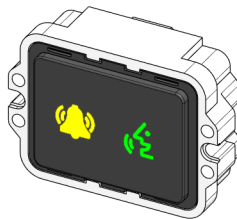
D1.2 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x12
face plate 2 mm with welding studs M3x12

Übersicht der Typen / *overview of the types:*

PK-V



PK-UTRE



PK-RP35



Bestellangaben / order information codes:

PK-V	Piktogramm für Notruffunktion und Schutz gegen Vandalismus, Spannung 10 - 30 V pictogram for emergency call function and protection against vandalism, voltage 10 - 30 V
PK-UTRE	Piktogramm für Notruffunktion, rechteckig 45 x 34 mm, Spannung 24 V pictogram for emergency call function, rectangular 45 x 34 mm, voltage 24 V
PK-RP35	Piktogramm für Notruffunktion, rund, Plug-in, ø 35 mm, Spannung 24 V pictogram for emergency call function, round, plug-in, ø 35 mm, voltage 24 V

Technische Daten:

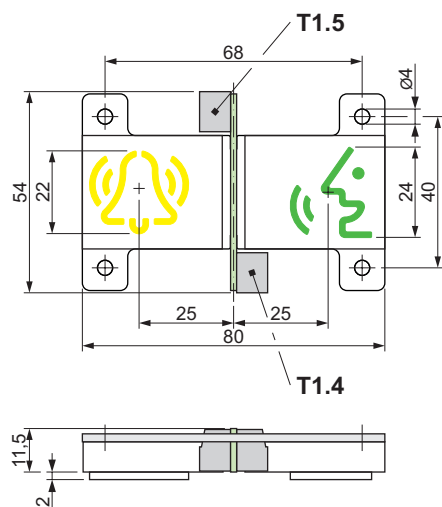
Spannungsversorgung	10 V DC bis 30 V DC
Stromaufnahme	2x 15 mA
Anschluss	2x Schraubklemme 2-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	
PK-V	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
PK-UTRE	IP51, optional IP54 eingebaut in Deckplatte
PK-RP35	IP40
Vandalismus-Schutz	
PK-V	Kategorie 2 nach EN 81-71
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

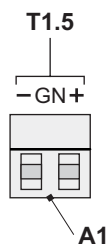
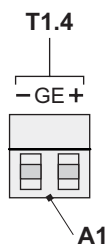
power supply	10 V DC up to 30 V DC
current consumption	2x 15 mA
connection	2x screw terminal 2-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	
PK-V	IP51, as option IP54 installed in the face plate
PK-UTRE	IP51, as option IP54 installed in the face plate
PK-RP35	IP40
vandalism-protection	
PK-V	category 2 according to EN 81-71
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

Typ PK-V / type PK-V

Geräteabmessungen / device dimensions:



Klemmenbelegung / terminal assignment:



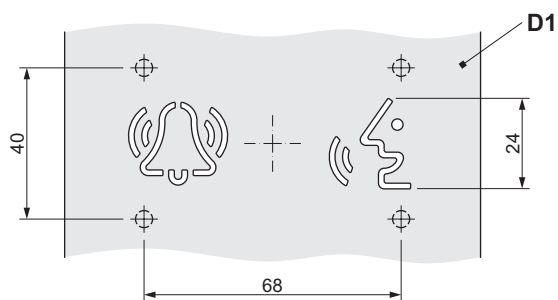
A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole

T1.4 Anschluss Spannungsversorgung
„Ruf angenommen“ (Glocke, gelb)
connection power supply
“call accepted“ (bell, yellow)

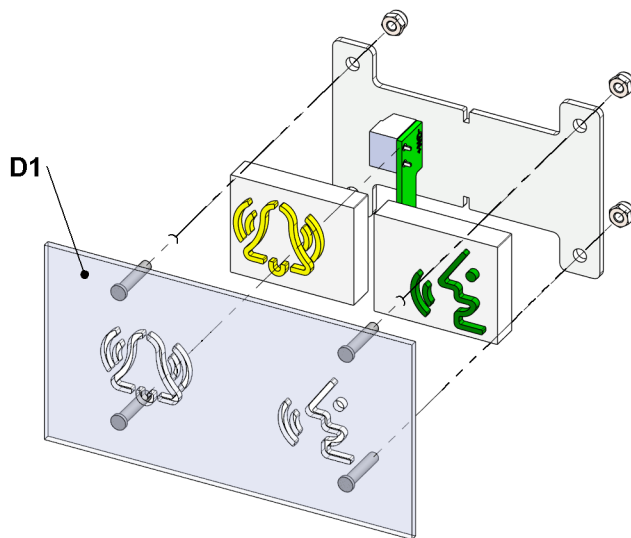
T1.5 Anschluss Spannungsversorgung
„Ruf abgegeben“ (Sprecher, grün)
connection power supply
“call made“ (speaker, green)

Typ PK-V / type PK-V

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:



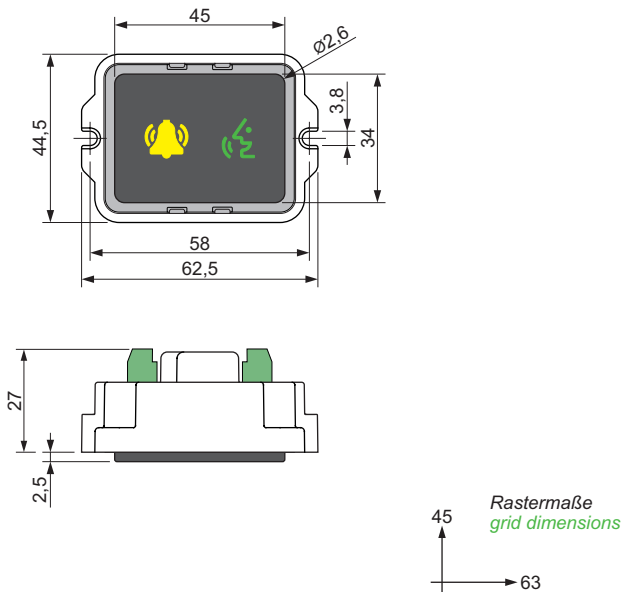
Einbaubeispiel im Tableau / installation example in the operating panel:



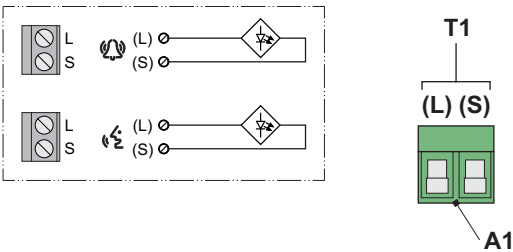
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Typ PK-UTRE / type PK-UTRE

Geräteabmessungen / device dimensions:



Klemmenbelegung / terminal assignment:

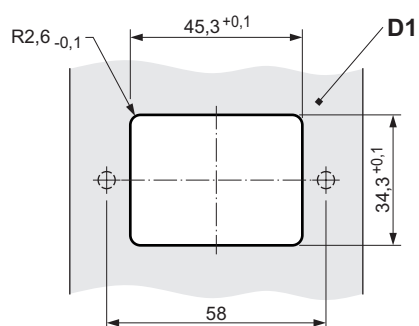


Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

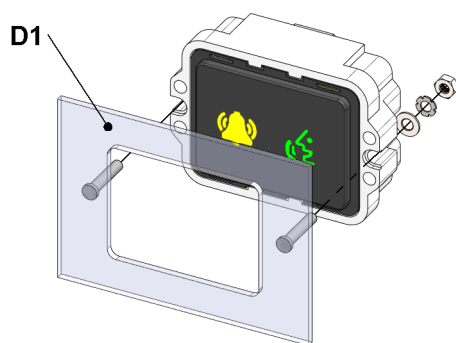
- A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole
- T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply

Typ PK-UTRE / type PK-UTRE

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / face plate cutout and fastening:



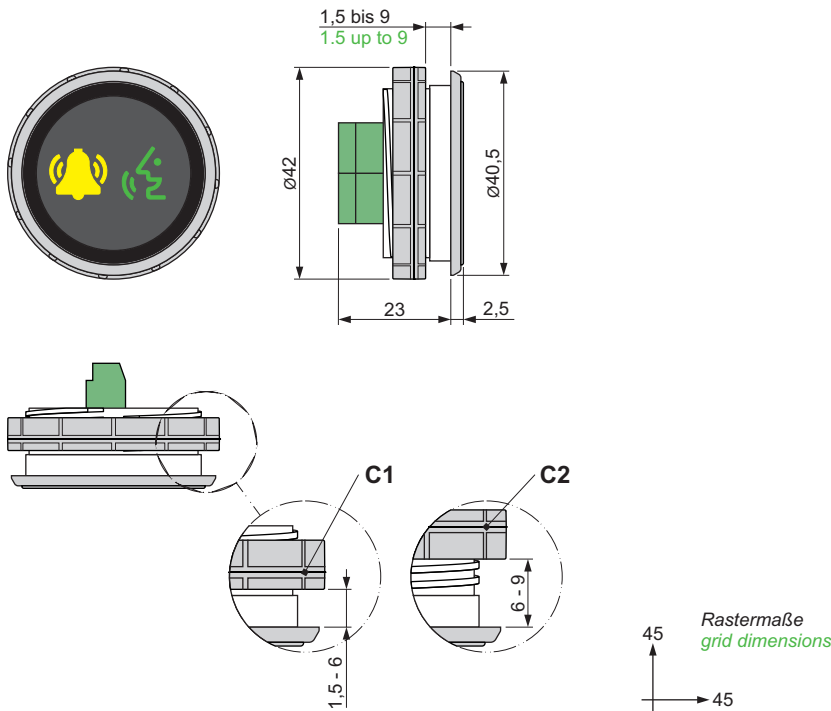
Einbaubeispiel im Tableau / installation example in the operating panel:



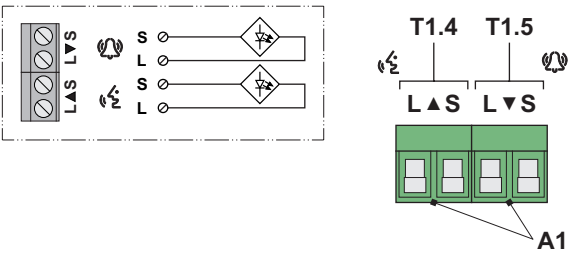
D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M3x16
face plate 2 mm with welding studs M3x16

Typ PK-RP35 / type PK-RP35

Geräteabmessungen / device dimensions:



Klemmenbelegung / terminal assignment:

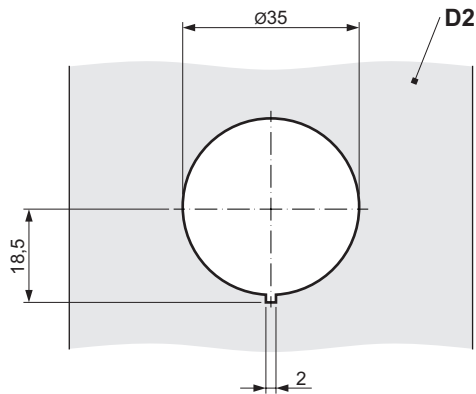


Spannungsversorgung power supply	L	S
gemeinsame Kathode common cathode	0 V	24 V
gemeinsame Anode common anode	24 V	0 V

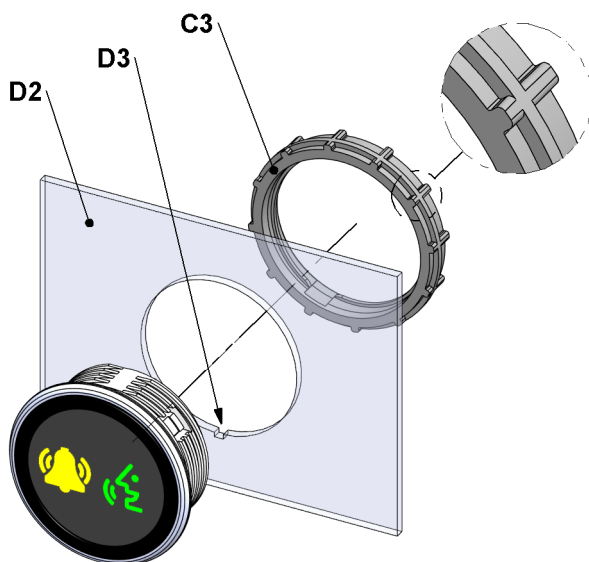
- A1 Schraubklemme, 2-polig
screw terminal, 2-pole
- C1 Montage der Überwurfmutter,
Deckplattendicke 1,5 bis 6 mm
mounting of the union nut,
face plate thickness 1.5 to 6 mm
- C2 Montage der Überwurfmutter,
Deckplattendicke 6 bis 9 mm
mounting of the union nut,
face plate thickness 6 to 9 mm
- T1.4 Anschluss Spannungsversorgung
„Ruf angenommen“ (Glocke, gelb)
connection power supply
“call accepted“ (bell, yellow)
- T1.5 Anschluss Spannungsversorgung
„Ruf abgegeben“ (Sprecher, grün)
connection power supply
“call made“ (speaker, green)

Typ PK-RP35 / type PK-RP35

Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*



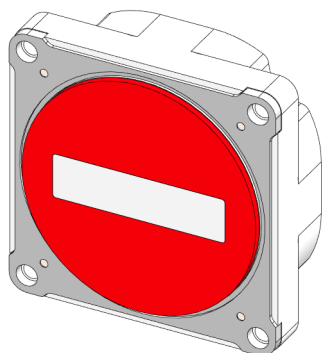
C3 Überwurfmutter
union nut

D2 Deckplatte 2 mm mit Ausschnitt
face plate 2 mm with cutout

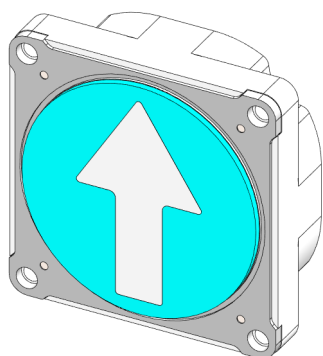
D3 Verdrehschutz beachten
note anti-rotation protection

Übersicht der Typen / *overview of the types:*

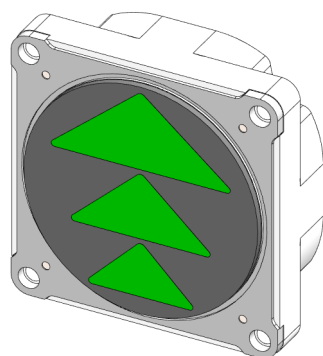
PK70-KZT



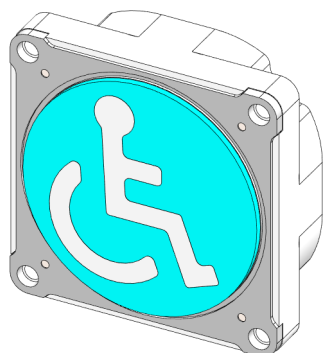
PK70-RAS



PK70-RAR



PK70-BZG



Bestellangaben / order information codes:

PK70-KZT	Piktogramm, rund, ø 70 mm, kein Zutritt, Spannung 24 V pictogram, round, ø 70 mm, no entrance, voltage 24 V
PK70-RAS	Piktogramm, rund, ø 70 mm, Richtungsanzeige Pfeil statisch, Spannung 24 V pictogram, round, ø 70 mm, travel direction indicator arrow static, voltage 24 V
PK70-RAR	Piktogramm, rund, ø 70 mm, Richtungsanzeige Pfeil rollend, Spannung 24 V pictogram, round, ø 70 mm, travel direction indicator arrow rolling, voltage 24 V
PK70-BZG	Piktogramm, rund, ø 70 mm, barrierefreier Zugang, Spannung 24 V pictogram, round, ø 70 mm, barrier-free access, voltage 24 V

Technische Daten:

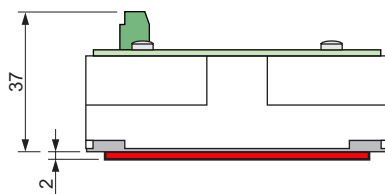
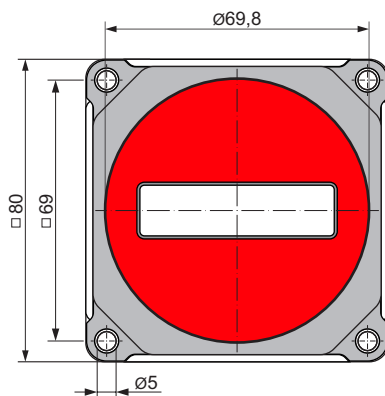
Spannungsversorgung	24 V DC
Stromaufnahme	
PK70-KZT	160 mA
PK70-RAS	230 mA
PK70-RAR	230 mA
PK70-BZG	260 mA
Anschluss	Schraubklemme 3-polig, max. 2,5 mm ²
Schutzart frontseitig	IP66
Umgebungstemperatur	-30 °C bis +50 °C

technical data:

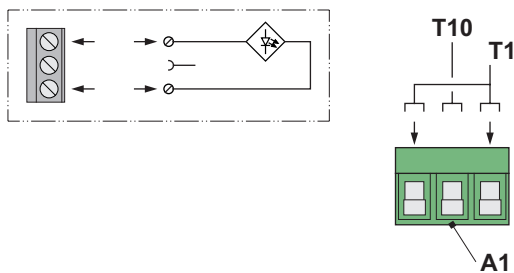
power supply	24 V DC
current consumption	
PK70-KZT	160 mA
PK70-RAS	230 mA
PK70-RAR	230 mA
PK70-BZG	260 mA
connection	screw terminal 3-pole, max. 2.5 mm ²
level of protection front side	IP66
ambient air temperature	-30 °C up to +50 °C

Geräteabmessungen / *device dimensions:*

dargestellt / *shown:*
PK70-KZT



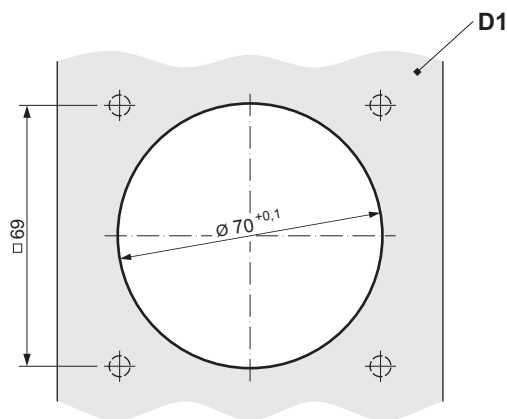
Klemmenbelegung / *terminal connection:*



- A1 Schraubklemme, 3-polig
screw terminal, 3-pole
- T1 Anschluss Spannungsversorgung
connection power supply
- T10 keine Funktion, reserviert
no function, reserved

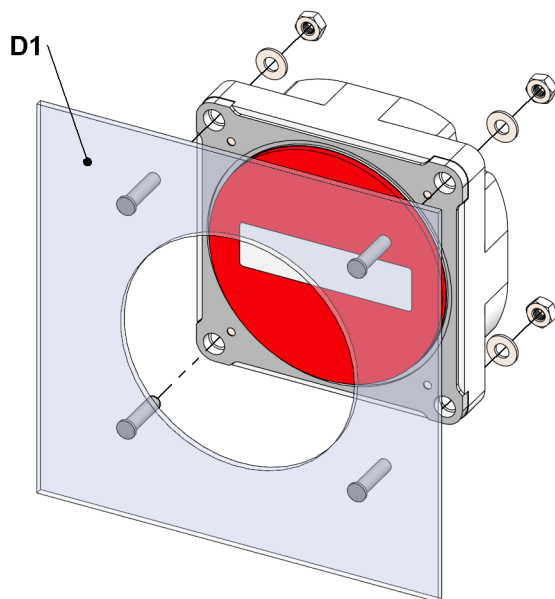
Deckplatten-Ausschnitt und Befestigung / *face plate cutout and fastening:*

-KZT, -RAS, -RAR, -BZG



Einbaubeispiel im Tableau / *installation example in the operating panel:*

dargestellt / *shown:*
PK70-KZT



D1 Deckplatte 2 mm mit Schweißbolzen M4x16
face plate 2 mm with welding studs M4x16



Hans & Jos. Kronenberg GmbH

Kurt-Schumacher-Straße 1 | D-51427 Bergisch Gladbach
T: +49 2204 / 207-0 | **E:** info@kronenberg-gmbh.de

